

# ***UHF Synthesized Dual Diversity Tuner***

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

## **WRR-862A/WRR-862B**

## Owner's Record

The model and serial numbers are located at the rear of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

**Model No.** WRR-862A/862B    **Serial No.** \_\_\_\_\_

### Notice for customers in the U.S.A.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

*If you have any questions about this product, you may call:*

*Sony's Business Information Center (BIC)  
at 1-800-686-SONY (7669)*

*or Write to:*

*Sony Customer Information Services Center  
6900-29 Daniels Parkway, PMB 330 Fort Myers,  
Florida 33912*

### Declaration of Conformity

Trade Name:            SONY  
Model No.:            WRR-862B  
Responsible Party: Sony Electronics Inc.  
Address:                1 Sony Drive, Park Ridge,  
                              NJ.07656 U.S.A.  
Telephone No.:        201-930-6972

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### **Notice for customers in Canada:**

Use of Sony wireless devices is regulated by the Industry Canada as described in their Radio Standard Specification RSS-123.

A licence is normally required. The local district office of Industry Canada should therefore be contacted. When the operation of the device is within the broadcast band, the licence is issued on no-interference, no-protection basis with respect to broadcast signals.

Operation of this device is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### **Avis pour les clients au Canada:**

L'usage des appareils sans-fil Sony est réglé par l'Industrie Canada comme décrit dans leur Cahier des Normes Radioélectriques CNR-123.

Une licence est normalement requise. Le bureau de l'Industrie Canada doit être contacté. Lorsque l'opération de l'appareil est dans les limites de la bande de radiodiffusion, la licence est émanée sur la base de non-interférence, non-protection avec les signaux de radiodiffusion.

L'utilisation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut causer d'interférences, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris les interférences capables de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

**Notice for customers in Europe**  
**Spécifications particulières pour les consommateurs européens**  
**Hinweis für Kunden in Europa**  
**Aviso para los usuarios en Europa**



U.K.	854.125 - 862 MHz
Germany	798 - 822 MHz
Norway	800 - 820 MHz
Luxembourg	800 - 830 MHz, 854.125 - 862 MHz
Belgium	854.125 - 862 MHz
Denmark	800.100 - 819.900 MHz
France	470 - 830 MHz
Italy	800 - 820 MHz
Sweden	800 - 820 MHz
Switzerland	800 - 820 MHz
Finland	800 - 814 MHz
Iceland	800 - 814 MHz
Austria	774 - 790 MHz
Netherland	774 - 782 MHz

Hereby, Sony Corporation, declares that this WRR-862B is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Sony Corporation déclare par la présente que ce WRR-862B est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la Directive 1999/5/CE.

Hiermit erklärt die Sony Corporation, daß das Modell WRR-862B die grundlegenden Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EU erfüllt.

Por la presente, Sony Corporation, declara que este WRR-862B cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

<b>Precautions .....</b>	<b>1</b>
<b>Overview .....</b>	<b>2</b>
Features .....	2
<b>Parts Identification .....</b>	<b>3</b>
<b>Power Supply .....</b>	<b>6</b>
<b>Settings .....</b>	<b>7</b>
Wireless Channel Selection .....	7
Setting the Squelch Level .....	10
Resetting the Accumulated Time Indication .....	11
Selecting the Backlight Mode .....	12
<b>Error Messages .....</b>	<b>12</b>
<b>Specifications .....</b>	<b>13</b>
<b>Appendix .....</b>	<b>15</b>
Connections .....	15
Attaching to a Camcorder .....	15

- The unit is designed for use in ambient temperature range of 0°C to 50°C (32°F to 122°F).
- Do not place the unit on or near heat sources, such as lighting equipment, power amplifiers, or in a place subject to direct sunlight or excessive moisture. In such places, the external finish or internal parts of the unit may be damaged.
- If the unit is used in a very humid or dusty place or in a place subject to an active or corrosive gas, clean its surface as well as the connectors with a dry, soft cloth soon after use.  
Lengthy use of the unit in such places or not cleaning it after its use in such places may shorten its life.
- When cleaning the unit, never use organic solvents such as thinners or benzine, which will damage the finish of the unit.
- The unit has been factory adjusted precisely. Do not tamper with its internal parts or attempt to repair it.

# Overview

The WRR-862A/862B is a highly reliable diversity tuner for the Sony UHF wireless microphone system to be used for broadcast or movie production purposes.

This tuner is suitable for Electronic News Gathering (ENG) and Electronic Field Production (EFP).

The microphone/transmitter and tuners of the wireless microphone system are classified by frequency band. In building a UHF wireless microphone system, be sure to combine a microphone/transmitter and a tuner having the same wireless channel (frequency).

## Features

### Dual Diversity Tuner

Despite of its compact design, the WRR-862A/862B simultaneously receives two signal channels. A space diversity system is employed on both channels to eliminate signal dropout and provide stable reception. Two SMC9-4S (Sony 4 pin) audio output connectors are provided on the top panel.

### Wide Operating Frequency ranges

The WRR-862A operates over a 14 MHz frequency band within the range of 792 MHz to 806 MHz (model available in Australia), while the WRR-862B operates over a 24 MHz frequency band between 470 MHz to 806 MHz (model available in U.S.A.), or 470 MHz to 862 MHz (model available in Europe).

2 (GB)

### WRR-862A

Model available in Australia: 792 to 806 MHz, TV channels 66 to 67

### WRR-862B

Model available in USA: 470 to 806 MHz, TV channels 14 to 69 (14 frequency band, divided into 24 MHz range. All 14 frequency bands may not be available in some areas.)

Model available in Europe: 470 to 862 MHz, TV channels 21 to 69 (17 frequency band, divided into 24 MHz range. All 17 frequency bands may not be available in some areas.)

### Compact, lightweight and easy to mount on Sony camcorders

The WRR-862A/862B is extremely compact and lightweight, housing in the rugged, die-cast magnesium case. It is easily mounted on Sony camcorders.

### Preprogrammed wireless channel plans for simultaneous multi channel operation

The WRR-862A/862B has many preprogrammed channel groups, meaning combination of wireless channels to permit simultaneous operation of multiple channels without intermodulation.

*See "Wireless Microphone System Frequency List" supplied with this manual.*

### Extensive information by the LEDs and LCD display

The LEDs indicate each channel RF input level (green/ red indication), diversity reception status, and transmitter battery alarm. The LCD display for each tuner indicates the

## Overview

operating channel/frequency, AF output level, RF input level, battery status of the tuner, and the accumulated operating time.

### Long operating time

Approximate five hours of continuous operation is provided by using four LR6 (size AA) alkaline batteries. The WRR-862A/862B can also be operated on the external power from Sony camcorders via the supplied DC cable.

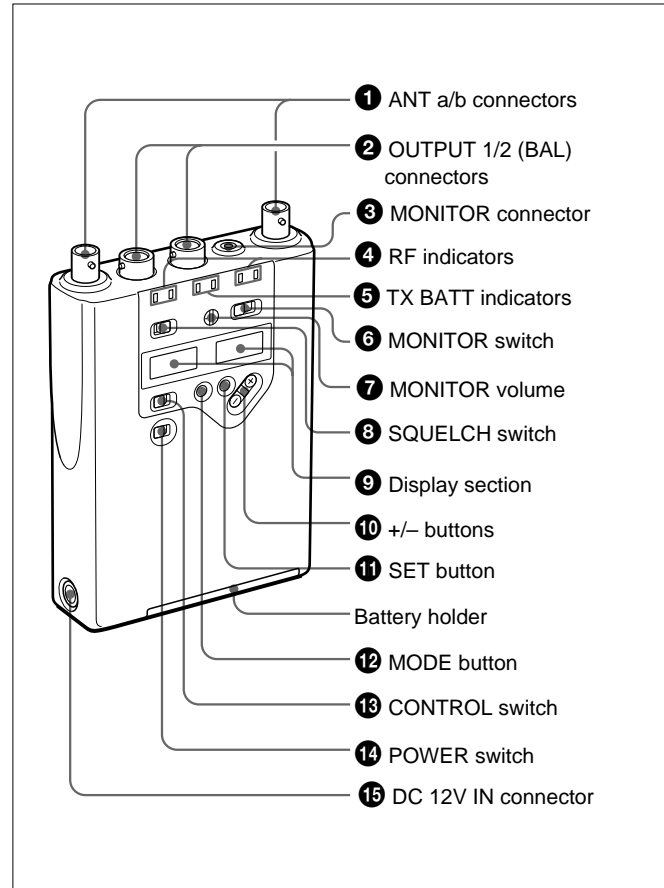
### Switchable RF squelch

The RF squelch can be easily turned ON or off with the panel button. The RF squelch level is selectable from 5 dB $\mu$ , 10 dB $\mu$  and 15 dB $\mu$ .

### Output monitoring

Monitoring of the tuner 1, the tuner 2, or mixed 1 and 2 output is selectable. The monitor volume is adjustable with a knob.

## Parts Identification



## Parts Identification

### ❶ ANT (antenna) a/b connectors

Connect the antennas supplied to both ANT a/b connectors.

#### Note

Be sure to connect two antennas to these connectors, even when you use one tuner, to make the diversity reception properly.

### ❷ OUTPUT 1/2 (BAL) connectors

The OUTPUT 1 connector supplies audio signal output from tuner 1, and the OUTPUT 2 connector supplies the output from tuner 2.

Connect these connectors to the microphone input connector of a camcorder, mixer, or tape recorder by using the supplied cable.

### ❸ MONITOR connector

To monitor the tuner output, connect the headphones, equipped with a 3.5 mm ( $\frac{5}{32}$  inch) dia stereo mini jack. Use either of stereo or monaural headphones. Select the tuner to be monitored with the MONITOR switch, and adjust the monitor level with the MONITOR volume.

### ❹ RF (radio frequency) indicators

Indicate the strength of the RF input signal and the receiving antenna for diversity reception of each tuner; the left pair is for the tuner 1, and the right pair is for the tuner 2.

The indication color shows the strength of the RF input signal. The indicated signal level changes corresponding to

the squelch level setting.

When the squelch level is set to 5 dB $\mu$ ;

On in green: RF input is more than 15 dB $\mu$ .

On in red: RF input is between 5 dB $\mu$  and 15 dB $\mu$ .

Off: RF input is less than 5 dB $\mu$ .

When the squelch level is set to 10 dB $\mu$ ;

On in green: RF input is more than 20 dB $\mu$ .

On in red: RF input is between 10 dB $\mu$  and 20 dB $\mu$ .

Off: RF input is less than 10 dB $\mu$ .

When the squelch level is set to 15 dB $\mu$ ;

On in green: RF input is more than 25 dB $\mu$ .

On in red: RF input is between 15 dB $\mu$  and 25 dB $\mu$ .

Off: RF input is less than 15 dB $\mu$ .

### ❺ TX BATT (transmitter battery) indicators

Show the battery conditions of the two wireless microphone transmitters independently. The indicators start flashing about one hour before the transmitter batteries go flat.

### ❻ MONITOR switch

Select the tuner to monitor. The “1+2” position allows to monitor the mixed output of both tuners.

### ❼ MONITOR volume

Turn to adjust the monitoring level through headphones.

### ❽ SQUELCH switch

In ordinary use, set the switch to ON, and the noise and signal interference will be eliminated when the tuner is in



signal reception stand-by mode. Set to OFF to search outside noise or a radio wave which may disrupt the transmission.

**Note**

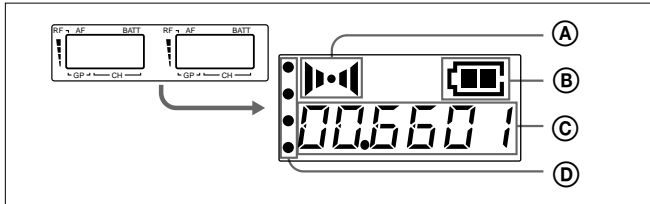
If you turn off the SQUELCH switch when the tuner is in stand-by condition for signal receiving or when the RF input level is low, noise may be heard or the connected device or speakers may be damaged. Be sure to operate this switch only after minimizing the input of the connected device.

See “Setting the Squelch Level” on page 10.

**9 Display section**

Shows the status of the tuner; the left display shows the tuner 1, and the right shows the tuner 2.

For details of each indication, see (A) to (D).



**(A) AF (audio frequency) indication**

Lights when the output audio signal is over the reference level.

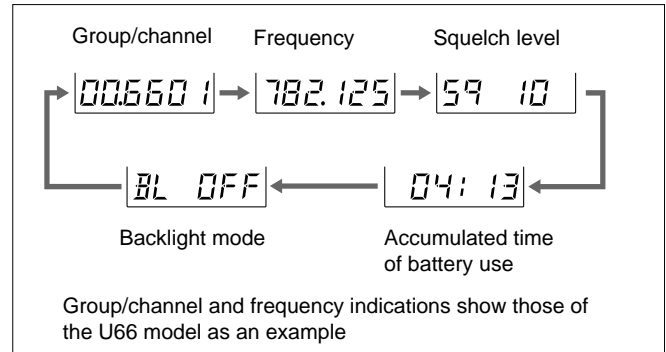
**(B) BATT (battery) indication**

Displays the status of the batteries of this tuner.

See “Battery indication” on page 6.

**(C) GP/CH (group/channel) indication**

Shows the receiving channel group and channel number. Each time you press the MODE button the group/channel indication changes to the frequency, squelch level, accumulated time of battery use and backlight mode indications.



For each item setting, see “Settings” from page 7 to 12.

**(D) RF (radio frequency) indications**

The number of dots shows the RF input level as below.

- Four dots on: more than 35 dB $\mu$
- Three dots on: between 25 dB $\mu$  and 35 dB $\mu$
- Two dots on: between 15 dB $\mu$  and 25 dB $\mu$
- One dot on: between 5 dB $\mu$  and 15 dB $\mu$
- No dot: less than 5 dB $\mu$

## Parts Identification

### ⑩ + (+ selection) / – (– selection/reset) buttons

When setting the transmission channel, frequency, squelch level and backlight mode, press these buttons to change its contents. The “–” button resets the accumulated time indication to “00:00”.

### ⑪ SET button

Press to set and fix the item on the display.

### ⑫ MODE button

Press to select the item shown on the display.

### ⑬ CONTROL switch

Select the tuner to be set.

### ⑭ POWER switch

Turns the power of the tuner ON or OFF.

### ⑮ DC 12V IN connector

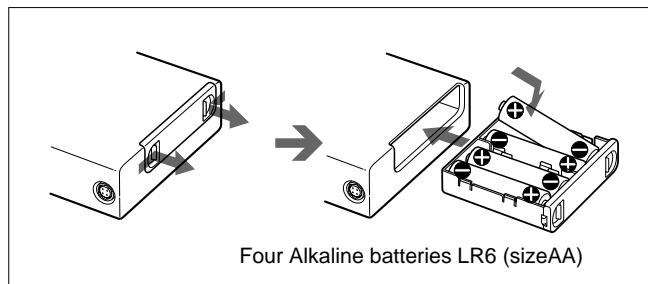
For external power operation, connect to an external power supply (DC 10 V to 17 V) of a camcorder using the supplied power cable.

*For connecting the antennas, output cables and DC power cable and attaching the unit to a camcorder, see “Appendix” on page 15.*

## Power Supply

### Installing the batteries

The tuner can operate on four LR6 (size AA) alkaline batteries continuously for about 5 hours at 25°C (77 °F).



- 1 Slide the battery-holder catches inward to take out the battery holder.
- 2 Match the polarities and insert the batteries.
- 3 Set the battery holder in the original position.  
Confirm that both catches on the holder are locked.

### Battery indication





When you turn the power on, the battery status of this unit appears in the BATT indication on the display section.

#### Note

The indication may be incorrect if the batteries are not new when installed. If you plan to use the tuner for a long period, it is best to replace the batteries with new ones.

# Settings

To set the tuner in Setting Mode, press the SET button. The indication on the display starts to flash waiting for you to press the +/- buttons to change the contents on the display. The Setting Mode is automatically cancelled if no buttons are pressed for 30 seconds while the indication flashes.

	1	2	3	4
<b>BATT indication</b>	Lights 	Lights 	Lights 	Flashes 
<b>BATT condition</b>	Good	Less than 50% charge	Less than 20% charge	Almost exhausted

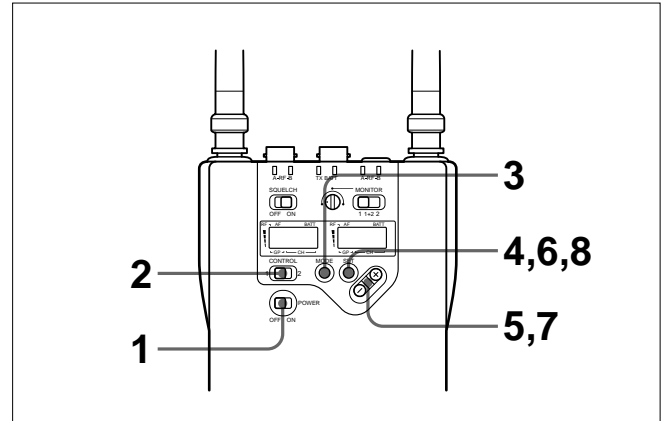
## Notes on batteries

- Use new alkaline batteries.
- Do not use different types of batteries together.
- Always replace the four batteries together.
- The batteries are not rechargeable.
- Be careful to install the batteries with the correct polarity.
- When not using the tuner for a long period, remove the batteries to avoid leakage. If the batteries do leak, clean all leakage from the battery holder case and the unit. Leakage left in the holder case and the unit may cause poor battery contact. If there seems to be poor battery contact, consult your Sony dealer.

## External power operation

To operate on an external power supply (DC 10 V to 17 V), connect the DC 12V IN connector to the DC OUT connector of a camcorder using the power cable supplied. When the external power is supplied, the tuner functions regardless of the built-in batteries.

## Wireless Channel Selection



### Note

Noise may occur when the power is turned on or off. Be sure to turn down the input level of the connected equipment before operating the POWER switch.

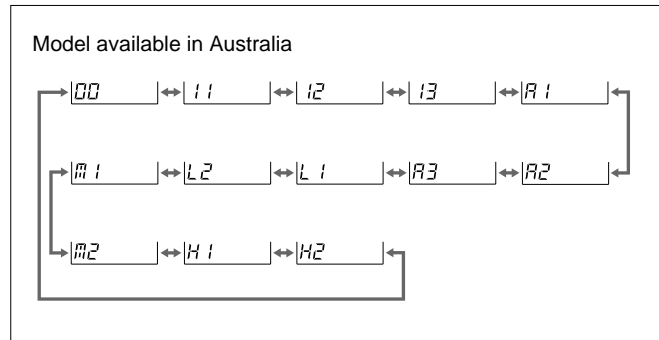
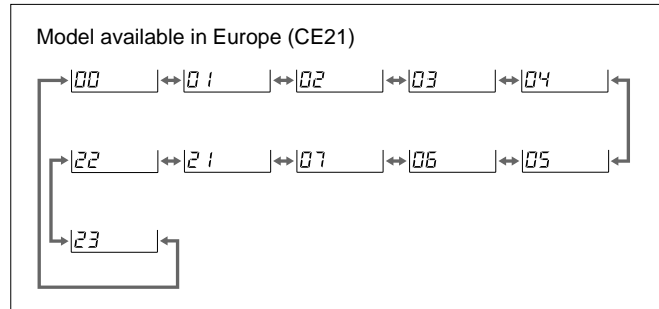
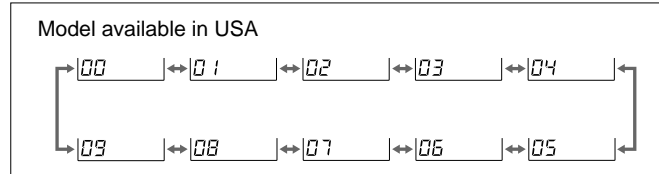
# Settings

- 1** Set the POWER switch to ON.  
The display shows the same status as before the tuner was last turned off.
- 2** Set the CONTROL switch to “1” or “2”.  
The tuner to be set is selected.  
If the group name and channel number is shown on the display, skip step **3** and proceed with step **4**.
- 3** Press the MODE button until the group and channel number appear on the display.
- 4** Press the SET button.  
The group indication starts flashing.



- 5** Press the + or – button to select the desired group.  
Pressing the + button cyclically changes the group in the following order. Pressing the – button changes it in the reverse order.

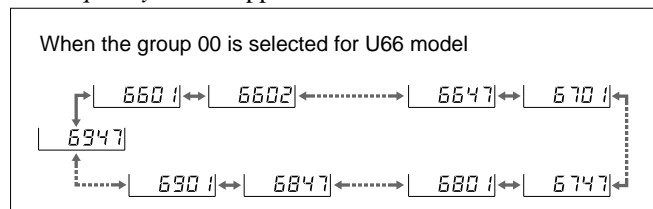
If you hold the button down, the group will continuously change.



- 6** When the desired group appears, press the SET button again.  
The group selected is fixed.  
The tuner now enters the wireless channel setting mode, and both of the TV channel number and 2-digit number flash on the display.



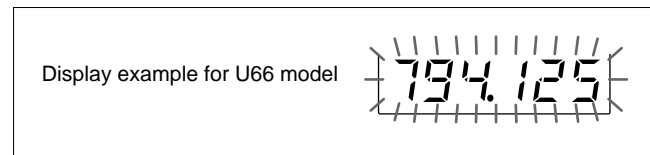
- 7** Press the + or – button to select the desired wireless channel.  
The wireless channels change in the order listed on the table of the group on the “Wireless Microphone System Frequency List” supplied with this manual.



- 8** When the desired wireless channel appears, press the SET button.  
The display stops flashing and the selected group and wireless channel are now stored in memory.

## To select the channel by frequency indication

- 1** Turn on the unit, select the tuner to be set.
- 2** Press the MODE button until the frequency indication appears.
- 3** Press the SET button.  
The frequency indication starts flashing.



- 4** Press the + or – button to select the desired channel frequency.
- 5** When the desired frequency appears, press the SET button.  
The display stops flashing and the selected wireless channel is now stored in memory.

## If noise is heard

Depending on the environment where the system is installed, outside noise or radio wave may disrupt the transmission of certain channels.

To select a channel under this circumstance, turn off the wireless microphone or transmitter. Then select a channel at

## Settings

which the RF indicator is off. (A channel free from noise or radio wave interference is selected.) Set the same channel on the microphone or transmitter.

### Notes

- Do not remove the batteries during group and wireless channel selection. If they are inadvertently removed, re-insert them immediately and repeat the steps on pages 7 to 9 from the beginning.
- Make sure that the channel selected is the same as that selected on the transmitter used in the same system.
- Be sure to set tuners 1 and 2 to different channels.
- Depending on the noise or interference conditions, the selectable channels may not necessarily all be usable. If necessary, you can determine the usable channels by stepping the channel selection through a number of channels on the tuner with the microphone/transmitter set to OFF. Those channels on which the RF indicator of the tuner does not light are usable.
- If there is a TV broadcasting station near by, do not use the station's channel.
- The unit may not operate correctly if it is turned on again immediately after turning off the power while in setting mode. Pause for a few seconds or more before turning on the power again.
- When operating the unit with one transmitter (for example, using tuner 1 for reception, and leaving tuner 2 unused), noise or audio signals may occur on the unused tuner, if the tuner and the transmitter are too close to each

other. In such a case, keep a enough distance to ensure the proper performance of the unit.

- When operating two or more UHF wireless microphone systems using channels in different groups, ensure that the systems are at least 100 m (330 feet) apart from each other. (The same applies also when using channels in a group if the different UHF wireless microphone systems are installed where they are within sight of each other.)

## Setting the Squelch Level

You can eliminate the noise and signal interference which may occur in reception stand-by mode. Select a squelch level from 5 dB $\mu$ , 10 dB $\mu$  or 15 dB $\mu$ . The factory preset level is 10 dB $\mu$ . To obtain a wide service area, set this to 5 dB $\mu$ . When using the tuner in a multi-channel system or when you want to receive noise free audio input all the time, set it to 15 dB $\mu$ .

- 1 Press the MODE button until the squelch level appears.
- 2 Press the SET button.  
The squelch level indication starts flashing.

Squelch level



**3** Press the + or – button to select the desired level.

**4** When the desired level appears, press the SET button.  
The display stops flashing and the selected level is now stored in memory.

### Squelch functions

When the SQUELCH switch is set to ON, the following functions work in combination.

#### (1) Squelching by RF input level

As sufficient S/N for the audio output may not be obtained if no RF signal is received or the RF input level is low, the audio output is squelched when the RF input level falls below the squelch level selected.

#### (2) Tone squelch

The audio output is obtained only when the unit receives an RF signal which includes a specified tone signal. The audio output is squelched to eliminate noise which may be heard when the transmitter is turned on/off or the unit receives an interference RF signal.

#### (3) Noise squelch

The audio output is squelched to eliminate noise which may be heard when there is such excessive interference RF signal that the tone squelch does not work.

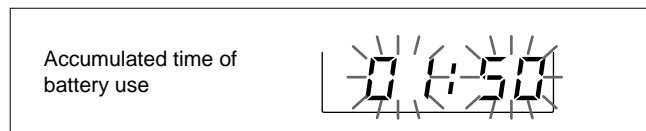
## Resetting the Accumulated Time Indication

The time indication accumulates time in hours and minutes when the WRR-862A/862B is on.

Reset the indication to “00:00” whenever you replace the batteries so that it can display the running time of the batteries.

**1** Press the MODE button until the accumulated time appears.

**2** Press the SET button.



**3** Press the – button.

The time indication resets to “00:00.”

While you see “00:00” is flashing, you can go back to previous value by pressing the + button.

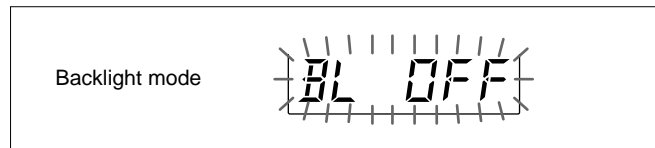
**4** Press the SET button.

## Settings

### Selecting the Backlight Mode

You can select the backlight mode of the display.

- 1 Press the MODE button until the backlight mode appears.
- 2 Press the SET button.  
The backlight indication starts flashing.



- 3 Press the + or – button to select the desired mode.  
BL OFF : Lights off all the time  
BL ON : Lights on all the time  
BL AT : Lights on when you begin to operate the tuner. Turns off automatically 15 seconds after you finish operation.
- 4 When the desired mode appears, press the SET button.  
The display stops flashing and the selected mode is now stored in memory.

## Error Messages

When a problem occurs, one of the following error message may appear on the display.

Messages	Contents	Measures
ERROR 03	The battery voltage exceeds the allowable value.	Use the specified batteries.
ERROR 11	An error occurred in backup memory data.	Contact your Sony dealer.
ERROR 21	The PLL synthesized circuit is in trouble.	
ERROR 51	Defect of the A/D converter.	



# Specifications

## Tuner section

Type of reception	Space diversity
Circuit system	Dual conversion superheterodyne
Receiving frequencies	Model available in USA: two frequencies within a 24 MHz frequency band selected from 470 to 806 MHz Model available in Europe: two frequencies within a 24 MHz frequency band selected from 470 to 862 MHz Model available in Australia: two frequencies within 792 to 806 MHz
Local oscillators	1st: Crystal controlled PLL synthesizer 2nd: Crystal oscillator
Antenna connectors	BNC-R (2)
RF input impedance	50 $\Omega$
RF squelch level	5 dB $\mu$ / 10 dB $\mu$ / 15 dB $\mu$ or OFF selectable
Frequency response	40 Hz to 18 kHz
De-emphasis	50 $\mu$ s
Selectivity	60 dB or more (at $\pm$ 250 kHz detuned)
Spurious rejection ratio	70 dB or more

Image rejection ratio	60 dB or more
Signal-to-noise ratio	30 dB or more at 10 dB $\mu$ RF input 60 dB or more at 60 dB $\mu$ RF input ( $\pm$ 5 kHz deviation at 1 kHz modulation, A-weighted)
Distortion	1% or less ( $\pm$ 40 kHz deviation at 1 kHz modulation)
Tone squelch frequency	32.768 kHz
Output connectors	SMC9-4S (2)
Output level	-58 dBm ( $\pm$ 5 kHz deviation at 1 kHz modulation)
Output impedance	150 $\Omega$ , balanced
Monitor connector	3.5 mm ( $\frac{5}{32}$ inch) dia. stereo mini jack

## General

Power requirements	Batteries: 6 V DC , four alkaline batteries LR6 (size AA) External: 12V DC
Current consumption	Batteries: Approx. 230 mA at 6V DC External: Approx. 135 mA at 12 V DC
Battery life	5 hours or more of continuous use with four Sony LR6 alkaline batteries at 25°C

0 dB $\mu$  = 1  $\mu$ V<sub>EMF</sub>

0 dBm = 0.775 V<sub>rms</sub> (600  $\Omega$  loaded)

## Specifications

---

Operating temperature	0 °C to +50 °C (32 °F to 122 °F)
Storage temperature	-20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F)
Dimensions	89 × 120 × 29.5 mm (w/h/d) (3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> × 4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> × 1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> inches)
Mass	400 g (14 oz) including batteries

### Supplied accessories

- Antennas (2)
- Output cables (2)
- DC power cable (1)
- Mounting plate (1)
- Attachment case (1)
- Operating instructions (1)
- Wireless Microphone System Frequency List (1)

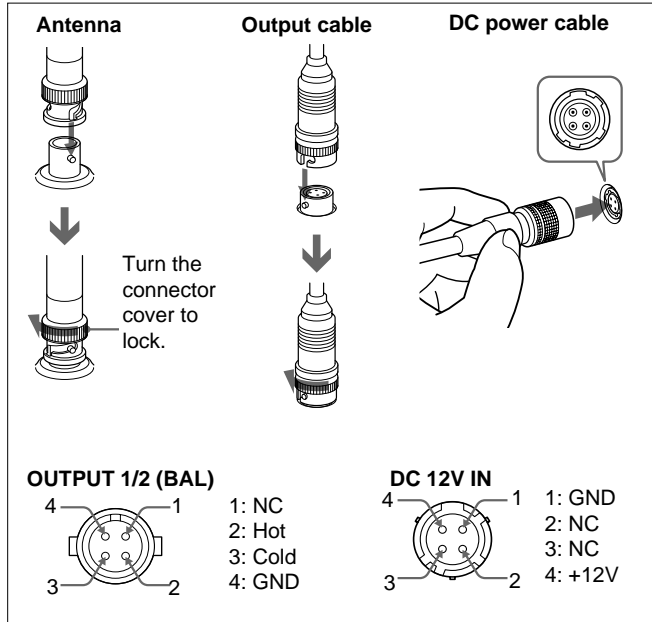
### Optional accessory

- Mounting bracket (A-8278-057-A)

Design and specifications are subject to change without notice.

# Appendix

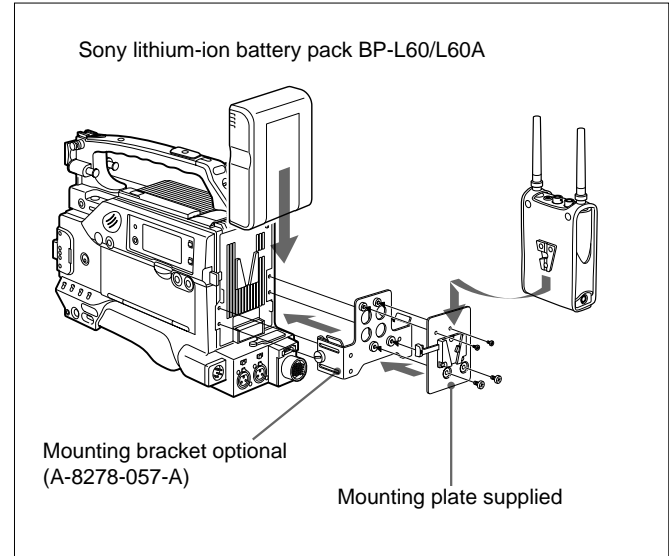
## Connections



When connecting antennas and cables, match the guides of the male and female connectors.

The DC power cable can be released by pulling out the connector cover.

## Attaching to a Camcorder



When the Sony lithium-ion battery pack BP-L60/L60A is attached on the camcorder, both the mounting bracket optional (A-8278-057-A) and the mounting plate supplied are required. When attaching the Sony nickel-cadmium battery, use only the supplied mounting plate.

To release the tuner from the mounting plate, push in the lever on the plate.



<b>Précautions</b> .....	<b>1</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Caractéristiques .....	2
<b>Identification des pièces</b> .....	<b>3</b>
<b>Alimentation</b> .....	<b>7</b>
<b>Réglages</b> .....	<b>8</b>
Sélection d'un canal sans fil .....	8
Réglage du niveau du silencieux .....	11
Remise à zéro de l'indication de temps cumulé .....	12
Sélection du mode de rétro-éclairage .....	12
<b>Messages d'erreur</b> .....	<b>13</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>14</b>
<b>Annexe</b> .....	<b>16</b>
Raccordements .....	16
Raccordement à un caméscope .....	16

- Cet appareil est conçu pour utilisation à une température ambiante de 0 à 50 °C.
- Ne pas placer cet appareil sur ou près des sources de chaleur comme le matériel d'éclairage ou les amplificateurs, ou dans un endroit exposé au soleil ou à une humidité excessive, au risque d'endommager la finition extérieure ou les composants internes de l'appareil.
- Si l'appareil est utilisé dans un endroit très humide ou poussiéreux ou dans un endroit soumis à un gaz actif ou corrosif, nettoyez sa surface ainsi que les connecteurs avec un chiffon doux et sec, immédiatement après l'utilisation. L'utilisation prolongée de l'appareil dans de tels endroits ou l'absence de nettoyage après utilisation dans de tels endroits est susceptible de raccourcir sa durée de vie.
- Ne jamais utiliser de dissolvant organique tel que du diluant ou du benzène pour le nettoyage, au risque d'endommager la finition de l'appareil.
- L'appareil a été réglé avec précision en usine. Ne pas modifier les composants internes ni essayer de les réparer.

# Introduction

Le WRR-862A/862B est un syntoniseur avec réception en diversité très fiable, destiné au système de microphone sans fil UHF Sony, pour une utilisation en diffusion ou pour la production de films.

Ce syntoniseur convient aussi bien au journalisme électronique (Electronic News Gathering -ENG) qu'à la production électronique sur site (Electronic Field Production - EFP).

Le microphone/émetteur et les syntoniseurs du système de microphone sans fil sont classés par bande de fréquence. Lorsque vous mettez en place un système de microphone sans fil UHF, utilisez un microphone/émetteur et un syntoniseur ayant le même canal radiophonique (fréquence).

## Caractéristiques

### **Syntoniseur avec réception en double diversité**

Malgré sa petite taille, le WRR-862A/862B reçoit simultanément deux canaux de signaux. Un système de diversité en espace est utilisé sur les deux canaux pour éviter toute perte de signal et permettre une réception stable. Deux connecteurs de sortie audio SMC9-4S (4 broches Sony) sont disponibles sur le panneau supérieur.

### **Plages de fréquences de service étendues**

Le WRR-862A fonctionne sur une bande de fréquences de 14 MHz, dans une plage comprise entre 792 MHz et 806 MHz (modèle disponible en Australie), tandis que le WRR-

862B fonctionne sur une bande de fréquences de 24 MHz, comprise entre 470 MHz et 806 MHz (modèle disponible aux USA) ou entre 470 MHz et 862 MHz (modèle disponible en Europe).

#### **WRR-862A**

Modèle disponible en Australie : 792 à 806 MHz, canaux TV 66 à 67

#### **WRR-862B**

Modèle disponible aux USA : 470 à 806 MHz, canaux TV 14 à 69 (14 bandes de fréquences, divisées en plages de 24 MHz. Il est possible que les 14 bandes de fréquences ne soient pas disponibles dans certaines régions.)

Modèle disponible en Europe : 470 à 862 MHz, canaux TV 21 à 69 (17 bandes de fréquences, divisées en plages de 24 MHz. Il est possible que les 17 bandes de fréquences ne soient pas disponibles dans certaines régions.)

### **Compact, léger et facile à monter sur les caméscopes Sony**

Le WRR-862A/862B est extrêmement compact et léger, logé dans un solide boîtier en magnésium coulé sous pression. Il se monte facilement sur les caméscopes Sony.

### **Plans de canal radiophonique préprogrammés permettant un fonctionnement multi-canaux simultanément**

Le WRR-862A/862B comporte plusieurs groupes de canaux préprogrammés. Il possède ainsi une combinaison de canaux radiophoniques permettant d'utiliser simultanément plusieurs canaux sans intermodulation.

# Identification des pièces

Voir les “Wireless Microphone System Frequency List” (Liste des fréquences du système de microphone sans fil) fournies avec ce manuel.

## Informations complètes au moyen des voyants LED et de l’affichage LCD

Les voyants LED indiquent le niveau d’entrée FR de chaque canal (indication verte/rouge), l’état de réception en diversité et l’alarme des piles de l’émetteur. L’affichage LCD de chaque syntoniseur indique la fréquence/le canal utilisé, le niveau de sortie FA, le niveau d’entrée FR, l’état des piles du syntoniseur et le temps de fonctionnement cumulé.

## Temps de fonctionnement accru

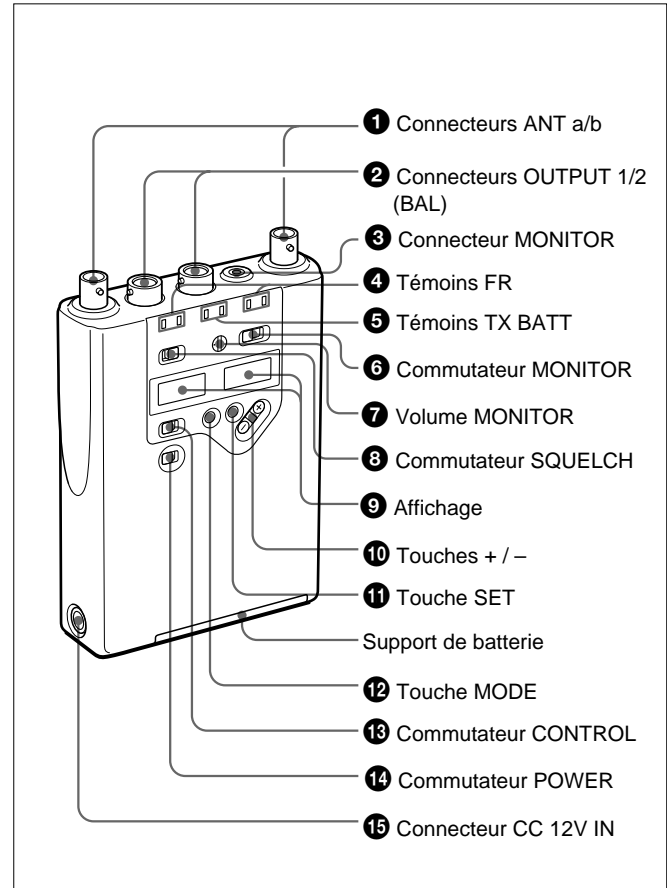
L’appareil fonctionne en continu pendant environ cinq heures, avec quatre piles alcalines LR6 (AA). Le WRR-862A/862B peut également fonctionner sur la source d’alimentation externe des caméscopes Sony via le cordon secteur fourni.

## Silencieux FR commutable

Le silencieux FR peut facilement être mis sous ou hors tension à l’aide de la touche située sur le panneau. Vous avez le choix entre 3 niveaux du silencieux FR : 5, 10 et 15 dB $\mu$ .

## Contrôle des sorties

Il est possible de contrôler la sortie du syntoniseur 1, la sortie du syntoniseur 2 ou les sorties mixtes 1 et 2. Le volume du moniteur peut être réglé au moyen d’un bouton.



## Identification des pièces

### ❶ Connecteurs ANT (antenne) a/b

Raccorde les antennes fournies aux deux connecteurs a/b ANT.

#### Remarque

Raccordez les deux antennes à ces connecteurs, même si vous utilisez un seul syntoniseur, afin de permettre une réception en diversité correcte.

### ❷ Connecteurs OUTPUT (sortie) 1/2 (BAL)

Le connecteur OUTPUT (sortie) 1 alimente la sortie du signal audio du syntoniseur 1 et le connecteur OUTPUT 2 alimente la sortie du syntoniseur 2.

Raccordez ces connecteurs au connecteur d'entrée microphone du caméscope, de la console de mixage ou du magnétophone à l'aide du câble fourni.

### ❸ Connecteur MONITOR

Pour contrôler la sortie du syntoniseur, raccordez les écouteurs, dotés d'une miniprise stéréo de 3,5 mm ( $\frac{5}{32}$  pouces) de diamètre.

Utilisez les écouteurs en stéréo ou en mono. Sélectionnez le syntoniseur à contrôler à l'aide du commutateur MONITOR, puis réglez le niveau de contrôle à l'aide du volume MONITOR.

### ❹ Témoins FR (fréquence radio)

Indiquent la puissance du signal d'entrée FR et de l'antenne réceptrice pour la réception en diversité de chaque syntoniseur. Les deux témoins gauches concernent le

4 (FR)

syntoniseur 1 et les deux témoins droits le syntoniseur 2. La couleur du témoin indique la puissance du signal d'entrée FR. Le niveau de signal indiqué change en fonction du réglage du niveau du silencieux.

Lorsque le niveau du silencieux est réglé à 5 dB $\mu$  ;

Le témoin est vert: l'entrée FR est supérieure à 15 dB $\mu$ .

Le témoin est rouge: l'entrée FR est comprise entre 5 et 15 dB $\mu$ .

Le témoin est éteint: l'entrée FR est inférieure à 5 dB $\mu$ .

Lorsque le niveau du silencieux est réglé à 10 dB $\mu$  ;

Le témoin est vert: l'entrée FR est supérieure à 20 dB $\mu$ .

Le témoin est rouge: l'entrée FR est comprise entre 10 et 20 dB $\mu$ .

Le témoin est éteint: l'entrée FR est inférieure à 10 dB $\mu$ .

Lorsque le niveau du silencieux est réglé à 15 dB $\mu$  ;

Le témoin est vert: l'entrée FR est supérieure à 25 dB $\mu$ .

Le témoin est rouge: l'entrée FR est comprise entre 15 et 25 dB $\mu$ .

Le témoin est éteint: l'entrée FR est inférieure à 15 dB $\mu$ .

### ❺ Témoins TX BATT (pile de l'émetteur)

Indiquent l'état des piles des deux émetteurs du microphone sans fil, indépendamment. Les témoins se mettent à clignoter environ une heure avant que les piles de l'émetteur ne soient complètement vides.



## 6 Commutateur MONITOR

Sélectionne le syntoniseur à contrôler. La position “1+2” permet de contrôler la sortie des deux syntoniseurs.

## 7 Volume MONITOR

Tournez ce bouton pour régler le niveau de contrôle via les écouteurs.

## 8 Commutateur SQUELCH

Dans des conditions d'utilisation normales, réglez le commutateur sur ON. Ceci éliminera le bruit et les interférences lorsque le syntoniseur est en mode d'attente de réception de signal. Réglez-le sur OFF pour rechercher un bruit extérieur ou une onde radio susceptible d'interrompre la transmission.

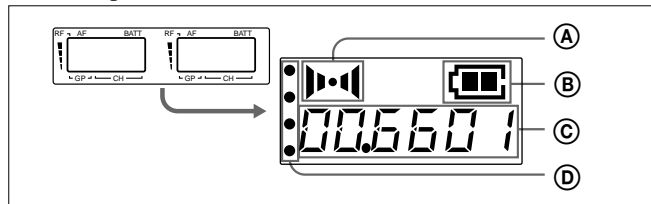
### Remarque

Si vous coupez le commutateur SQUELCH lorsque le syntoniseur est en attente de réception d'un signal ou lorsque le niveau d'entrée FR est faible, des bruits peuvent être occasionnés ou le dispositif raccordé ou les haut-parleurs peuvent être endommagés. Lorsque vous activez ce commutateur, assurez-vous que vous avez préalablement réduit au minimum l'entrée du dispositif raccordé.

Voir “Réglage du niveau du silencieux” page 11.

## 9 Affichage

Indique l'état du syntoniseur. L'affichage gauche concerne le syntoniseur 1 et l'affichage droit concerne le syntoniseur 2. Pour plus d'informations sur chaque témoin, reportez-vous aux points A à D.



### A Témoin FA (fréquence audio)

S'allume lorsque le signal de sortie audio est supérieur au niveau de référence.

### B Témoin BATT (pile)

Affiche l'état des piles de ce syntoniseur.  
Voir “Indication d'état des piles” page 7.

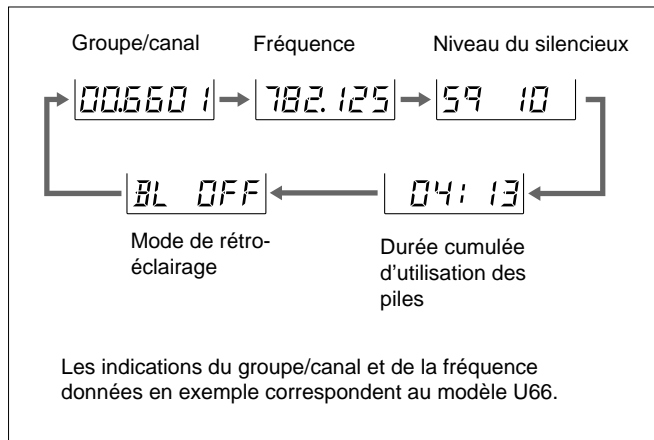
### C Témoin GP/CH (groupe/canal)

Indique le groupe du canal récepteur et le nombre de canaux.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche MODE, le témoin groupe/canal passe sur la fréquence, le niveau de silencieux, le temps d'utilisation cumulé des piles et le mode de rétro-éclairage.

Concernant le réglage de chaque élément, voir “Réglages”, pages 8 à 13.

## Identification des pièces



### Ⓧ Témoins FR (fréquence radio)

Le nombre de points indique le niveau d'entrée FR, comme suit.

Quatre points activés: supérieur à 35 dB $\mu$

Trois points activés: compris entre 25 et 35 dB $\mu$

Deux points activés: compris entre 15 et 25 dB $\mu$

Un point activé: compris entre 5 et 15 dB $\mu$

Aucun point: inférieure à 5 dB $\mu$

### 10 Touches + (sélection +) / - (sélection - / réinitialisation)

Lors du réglage du canal de transmission, de la fréquence, du niveau du silencieux et du mode de rétro-éclairage, appuyez sur ces touches pour modifier leur contenu. La touche "-" réinitialise le temps cumulé "00:00".

### 11 Touche SET

Appuyez sur cette touche pour régler et valider l'élément affiché.

### 12 Touche MODE

Appuyez sur ce commutateur pour sélectionner l'élément affiché.

### 13 Commutateur CONTROL

Sélectionne le syntoniseur à régler.

### 14 Commutateur POWER

Met le syntoniseur sous et hors tension.

### 15 Connecteur CC 12V IN

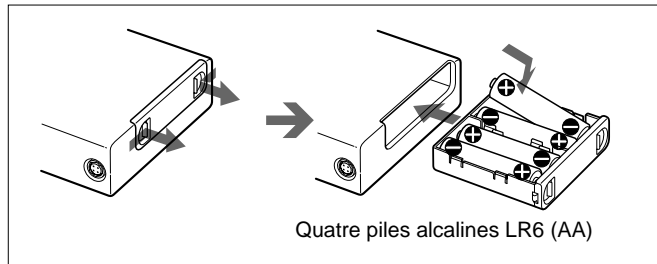
Dans le cas d'une alimentation externe, raccordez-le à l'alimentation externe (CC 10 V à 17 V) d'un caméscope à l'aide du cordon d'alimentation fourni.

*Pour raccorder les antennes, les câbles de sortie et le cordon d'alimentation secteur et monter l'appareil sur un caméscope, voir l'"Annexe" à la page 16.*

# Alimentation

## Installation des piles

Le syntoniseur peut fonctionner de façon continue pendant environ 5 heures à une température de 25°C (77°F) au moyen de quatre piles alcalines LR6 (AA).







- 1 Faites glisser les boutons du porte-piles vers l'intérieur de façon à extraire le porte-piles.
- 2 Introduisez les piles en respectant la polarité.
- 3 Réintroduisez le porte-piles dans sa position originale. Vérifiez que les deux boutons du porte-piles sont verrouillés.

## Indication d'état des piles

Lorsque vous mettez le système sous tension, l'état des piles est signalé par l'indication BATT dans la section d'affichage.

### Remarque

L'indication peut être incorrecte si la pile n'était pas neuve lorsqu'elle a été insérée dans l'appareil. Si l'on prévoit

	1	2	3	4
<b>Indication BATT</b>	Allumé 	Allumé 	Allumé 	Clignote 
<b>État de la pile</b>	Charge	Charge inférieure à 50 %	Charge inférieure à 20 %	Presque à plat

utiliser le syntoniseur pendant une longue période de temps, il est toujours préférable de remplacer la pile par une neuve.

## Remarques au sujet de la pile

- Toujours utiliser une pile alcaline neuve.
- N'utilisez pas deux types de piles différents.
- Remplacez toujours les quatre piles en même temps.
- Les piles ne sont pas rechargeables.
- Bien s'assurer de respecter la polarité indiquée.
- Si le syntoniseur ne va pas être utilisé pendant une longue période de temps, en retirer la pile pour éviter les fuites. S'il se produit une fuite, nettoyer soigneusement le compartiment et insérer une pile neuve. Par suite d'une fuite, il peut y avoir un mauvais contact avec la pile. Si le contact semble mauvais, consulter un dépositaire Sony.

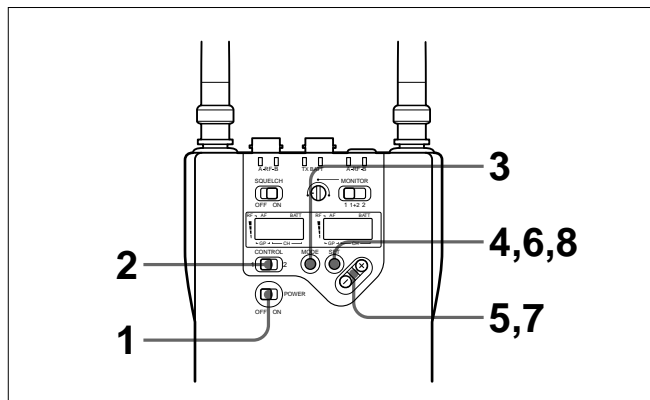
## Fonctionnement de l'alimentation externe

Pour utiliser une alimentation externe (10 V à 17 V CC), raccordez le connecteur CC 12V IN au connecteur CC OUT d'un caméscope à l'aide du câble d'alimentation fourni. Lorsque l'alimentation externe est connectée, le syntoniseur fonctionne quel que soit l'état des piles internes.

# Réglages

Pour régler le syntoniseur en mode Réglage, appuyez sur la touche SET. L'indication affichée se met à clignoter jusqu'à ce que vous appuyiez sur les touches +/- pour modifier l'affichage. Le mode Réglage est automatiquement annulé si aucune touche n'est activée pendant 30 secondes lorsque l'indication clignote.

## Sélection d'un canal sans fil



### Remarque

Des parasites peuvent se produire lorsque le système est mis sous et hors tension. Veillez à réduire le niveau d'entrée de l'appareil connecté avant d'actionner le commutateur POWER.

8 (FR)

- 1 Réglez le commutateur POWER sur ON.  
La fenêtre d'affichage indique le même statut que lors de la dernière mise hors tension du syntoniseur.
- 2 Réglez le commutateur CONTROL sur "1" ou "2".  
Le syntoniseur à régler est sélectionné.  
Si le nom du groupe et le numéro du canal apparaissent dans la fenêtre d'affichage, sautez l'étape 3 et passez directement à l'étape 4.
- 3 Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le groupe et le numéro du canal s'affichent.
- 4 Appuyez sur la touche SET.  
L'indication du groupe se met à clignoter.
- 5 Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner le groupe souhaité.

Réglage du  
groupe

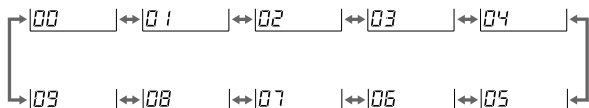


Exemple d'affichage pour le modèle U66

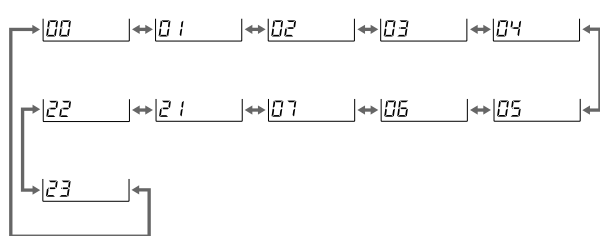
Appuyez à intervalles réguliers sur la touche + pour modifier le groupe, dans l'ordre suivant. Lorsque vous appuyez sur la touche -, les groupes défilent dans l'ordre inverse.

Si vous maintenez la touche enfoncée, les groupes défileront en continu.

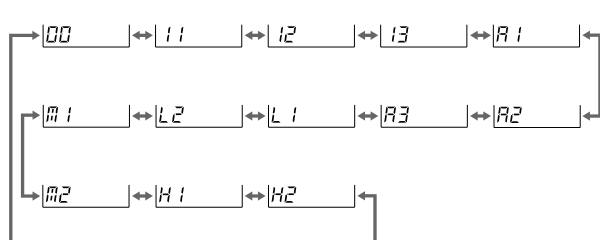
Modèle disponible aux USA



Modèle disponible en Europe (CE21)



Modèle disponible en Australie



**6** Lorsque le groupe souhaité s'affiche, appuyez de nouveau sur la touche SET.

Le groupe sélectionné est réglé.

Le syntoniseur passe en mode réglage des canaux radiophoniques et le numéro du canal TV ainsi que le numéro à 2 chiffres se mettent à clignoter dans la fenêtre d'affichage.

Réglage du canal

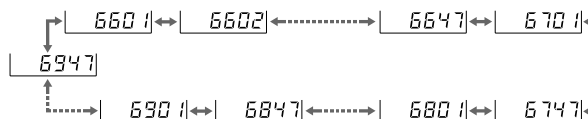


Exemple d'affichage pour le modèle U66

**7** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le canal souhaité.

Les canaux radiophoniques défilent dans l'ordre indiqué dans le tableau des groupes de la “*Wireless Microphone System Frequency List*” (Liste des fréquences du système de microphone sans fil) fournie avec le présent manuel.

Lorsque le groupe 00 est sélectionné pour le modèle U66.



(Suite)

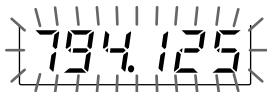
## Réglages

- 8** Lorsque le canal sans fil voulu est affiché, appuyez sur la touche SET.  
L'affichage cesse de clignoter et le groupe et le canal sans fil sélectionnés sont à présent enregistrés dans la mémoire.

### Pour sélectionner le canal selon l'indication de la fréquence

- 1** Mettez l'appareil sous tension puis sélectionnez le syntoniseur à régler.
- 2** Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'indication de la fréquence s'affiche.
- 3** Appuyez sur la touche SET.  
L'indication de la fréquence se met à clignoter.

Exemple d'affichage pour le modèle U66



- 4** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la fréquence de canal voulue.
- 5** Lorsque la fréquence voulue est affichée, appuyez sur la touche SET.

L'affichage cesse de clignoter et le canal sans fil sélectionné est à présent enregistré dans la mémoire.

### Si vous entendez des parasites

Suivant l'environnement dans lequel le système est installé, des bruits extérieurs ou des ondes radio peuvent interrompre la transmission de certains canaux.

Pour sélectionner un canal dans de telles conditions, mettez le microphone sans fil ou l'émetteur hors tension. Sélectionnez ensuite un canal pour lequel l'indicateur FR est désactivé. (Un canal exempt de parasites ou d'interférences radio est sélectionné.) Réglez le même canal sur le microphone ou l'émetteur.

### Remarques

- Ne retirez pas les piles pendant la sélection d'un groupe et d'un canal sans fil. Si ces sélections sont accidentellement effacées, réintroduisez-les immédiatement et répétez ensuite la procédure ci-dessus depuis le début.
- Assurez-vous que le canal sélectionné est le même que celui sélectionné pour le syntoniseur utilisé sur le même système.
- Réglez les syntoniseurs 1 et 2 sur des canaux différents.
- Selon les conditions de bruit ou d'interférence, les canaux sélectionnables peuvent ne pas tous être utilisables. Au besoin, on peut déterminer quels canaux sont utilisables en essayant divers canaux sur un syntoniseur avec le microphone/émetteur hors circuit. Les canaux pour lesquels l'indicateur FR du syntoniseur ne s'allument pas sont utilisables.

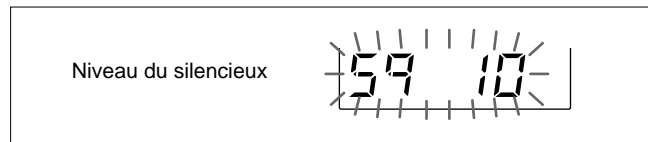
- S'il y a à proximité une station de diffusion de télévision, ne pas utiliser le canal de cette station.
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est remis immédiatement en circuit après avoir été mis hors fonction en mode de réglage. Attendre quelques secondes avant de remettre l'appareil en circuit.
- Lorsque l'appareil fonctionne avec un émetteur (par exemple, en utilisant le syntoniseur 1 pour la réception et en n'utilisant pas le syntoniseur 2), un signal audio ou des interférences peuvent être entendus sur le syntoniseur qui n'est pas utilisé, si la distance entre le syntoniseur et l'émetteur est trop réduite. Veillez donc à conserver une distance suffisante pour tirer les meilleures performances de l'appareil.
- Lorsque vous employez deux systèmes de microphone UHF sans fil ou plus dans différents groupes, assurez-vous que les systèmes sont éloignés d'au moins 100 m (330 pieds) l'un de l'autre. (La même remarque est d'application lorsque vous utilisez des canaux dans un groupe et que les différents systèmes de microphone UHF sans fil sont installés à portée l'un de l'autre.)

## Réglage du niveau du silencieux

Vous pouvez éliminer le bruit et les interférences de signaux susceptibles de se produire en mode d'attente de réception. Sélectionnez un niveau de silencieux de 5, 10 ou 15 dB $\mu$ . Le niveau pré-réglé d'usine est 10 dB $\mu$ . Réglez-le sur 5 dB $\mu$  pour obtenir une zone de couverture étendue. Lorsque vous

utilisez le syntoniseur avec un système multi-canaux ou lorsque vous souhaitez recevoir en permanence des entrées audio exemptes de tout bruit, réglez le niveau sur 15 dB $\mu$ .

- 1 Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le niveau du silencieux s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche SET.  
L'indication du niveau du silencieux se met à clignoter.



- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le niveau souhaité.
- 4 Lorsque le niveau souhaité s'affiche, appuyez sur la touche SET.  
L'affichage cesse de clignoter et le niveau sélectionné est mémorisé.

### Fonctions du silencieux

Lorsque le commutateur SQUELCH est réglé sur ON, les fonctions suivantes sont combinées.

#### (1) Mise en silence par niveau d'entrée FR

Si aucun signal FR n'est reçu ou si le niveau d'entrée FR est faible, il est possible que le rapport signal/bruit de la sortie audio soit

## Réglages

insuffisant. La sortie audio est mise en silence lorsque le niveau d'entrée FR est inférieur au niveau du silencieux sélectionné.

### (2) Silencieux du son

La sortie audio est uniquement obtenue lorsque l'appareil reçoit un signal FR incluant un signal son spécifié. La sortie audio est mise en silence afin d'éliminer le bruit susceptible de se produire lorsque l'émetteur est mis sous/hors tension ou lorsque l'appareil reçoit un signal FR parasite.

### (3) Silencieux du bruit

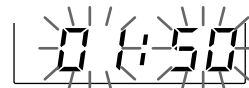
La sortie audio est mise en silence afin d'éliminer le bruit susceptible de se produire lorsque les signaux FR parasites sont excessifs, la mise en silence du son n'étant alors pas suffisante.

## Remise à zéro de l'indication de temps cumulé

L'indication de temps accumule les heures et les minutes d'utilisation quand le WRR-862A/862B est en fonction. L'indication doit être remise à "00:00" chaque fois que l'on remplace la pile de façon que l'affichage de la durée résiduelle soit exact.

- 1 Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que la durée accumulée apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur la touche SET.

Durée d'utilisation  
cumulée des piles



- 3 Appuyez sur la touche –.  
L'indication de la durée est réinitialisée sur "00:00".  
Lorsque "00:00" clignote, vous pouvez revenir à la valeur précédente en appuyant sur la touche +.

- 4 Appuyez sur la touche SET.

## Sélection du mode de rétro-éclairage

Vous pouvez sélectionner le mode de rétro-éclairage dans la fenêtre d'affichage.

- 1 Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le mode de rétro-éclairage s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche SET.  
L'indication de rétro-éclairage se met à clignoter.

Mode de rétro-éclairage





# Messages d'erreur

Si un problème survient, un de ces messages d'erreur peut être affiché.

Message	Signification	Correction à apporter
ERROR 03	La tension de la pile dépasse la valeur admissible.	Utiliser la pile préconisée.
ERROR 11	Une erreur est survenue dans les données de la mémoire de sauvegarde.	Communiquer avec le dépositaire Sony.
ERROR 21	Le circuit synthétisé PLL est en panne.	
ERROR 51	Défectuosité du circuit convertisseur A/N.	

- 3** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le mode souhaité.
- BL OFF : éteint en permanence
  - BL ON : allumé en permanence
  - BL AT : s'allume lorsque vous commencez à utiliser le syntoniseur. S'éteint automatiquement 15 secondes après la fin de l'opération.
- 4** Lorsque le mode souhaité s'affiche, appuyez sur la touche SET.
- L'affichage cesse de clignoter et le mode sélectionné est mémorisé.

# Spécifications

## Syntoniseur

Type de réception	Diversité de l'espace
Système de circuit	Superhétérodyne à double conversion
Fréquences porteuses	
Modèle disponible aux USA :	deux fréquences dans une bande de fréquences de 24 MHz sélectionnée entre 470 et 806 MHz
Modèle disponible en Europe :	deux fréquences dans une bande de fréquences de 24 MHz sélectionnée entre 470 et 862 MHz
Modèle disponible en Australie :	deux fréquences entre 792 et 806 MHz
Oscillateurs locaux	1er : Synthétiseur PLL piloté par cristal 2nd : Oscillateur cristal
Connecteurs d'antenne	BNC-R (2)
Impédance d'entrée	50 $\Omega$
Niveau du silencieux	5 dB $\mu$ /10 dB $\mu$ /15 dB $\mu$ ou OFF au choix
Plage de fréquence	40 Hz à 18 kHz
Désaccentuation	50 $\mu$ sec

Sélectivité	60 dB ou plus (à $\pm 250$ kHz désyntonisés)
Taux de rejet des parasites	70 dB ou plus
Taux de rejet d'image	60 dB ou plus
Rapport signal/bruit	30 dB ou plus à un niveau d'entrée FR de 10 dB $\mu$ 60 dB ou plus à un niveau d'entrée FR de 60 dB $\mu$ (déviation de $\pm 5$ kHz pour une modulation de 1 kHz, pondération A)
Distortion	1% ou moins (déviation de $\pm 40$ kHz pour une modulation de 1 kHz)
Fréquence de tonalité	32.768 kHz
Connecteurs de sortie	SMC9-4S (2)
Niveau de sortie	-58 dBm (déviation de $\pm 5$ kHz pour une modulation de 1 kHz )
Impédance de sortie	150 $\Omega$ , équilibré
Connecteur du moniteur	3.5 mm (5/32 pouces) dia. mini jack de stéréo

---

$$0 \text{ dB}\mu = 1 \mu\text{V}_{\text{EMF}}$$

$$0 \text{ dm} = 0,775 \text{ V}_{\text{rms}} \text{ (600 ohms sous charge)}$$

## Caractéristiques générales

### Puissance de raccordement

Piles : 6 V CC , quatre piles  
alcalines LR6 (AA)  
Externe : 12V CC

### Consommation électrique

Piles : 230 mA environ à 6 V CC  
Externe : 135 mA environ  
à 12 V CC

### Autonomie des piles

5 heures ou plus en utilisation  
continue avec quatre piles  
alcalines Sony LR6 à 25\_C

### Autonomie des piles

Approx. 5 heures en utilisation  
continue avec 4 piles alcalines  
Sony LR6 à 25 °C

### Température de service

0 à +50 °C (32 à 122 °F)

### Température de stockage

-20 à +60 °C (-4 à +140 °F)

### Dimensions

89 × 120 × 29,5 mm (l/h/p)  
(3<sup>5</sup>/<sub>8</sub> × 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> × 1<sup>3</sup>/<sub>16</sub> pouces)

### Masse

400 g (14 oz), piles comprises

## Accessoires fournis

Antennes (2)

Câbles de sortie (2)

Cordon d'alimentation CC (1)

Plaque de montage (1)

Boîtier de fixation (1)

Mode d'emploi (1)

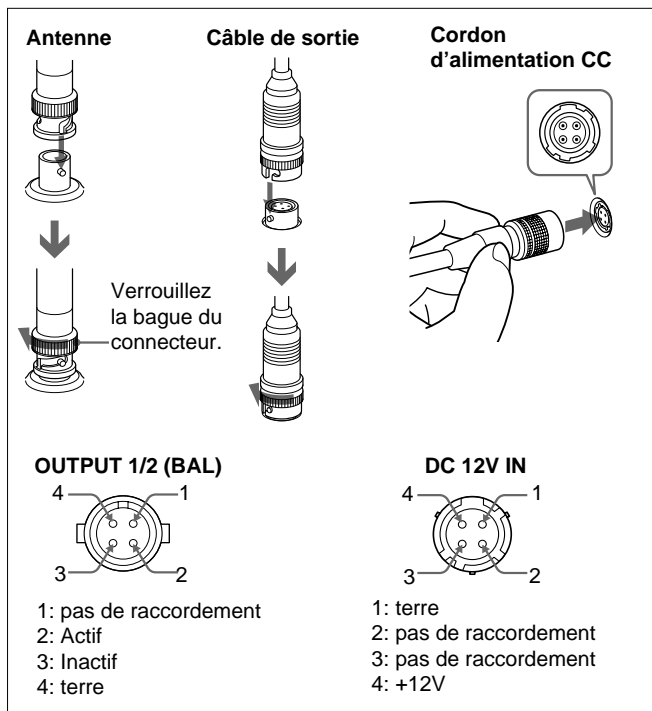
“Wireless Microphone System Frequency List” (Liste des  
fréquences du système de microphone sans fil) (1)

## Accessoires optionnels

Patte de fixation (A-8278-057-A)

La conception et les spécifications sont sujettes à  
modifications sans préavis.

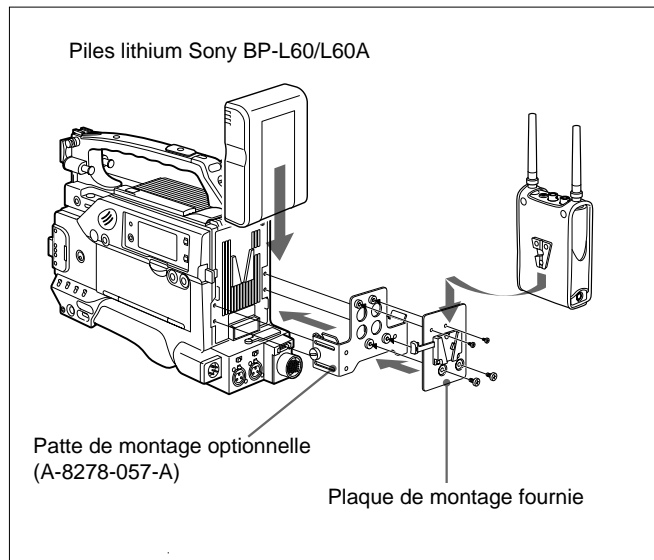
## Raccordements



Lorsque vous raccordez les antennes et les câbles, respectez les guides des connecteurs mâle et femelle.

Le cordon d'alimentation secteur peut être relâché en tirant le couvercle du connecteur.

## Raccordement à un caméscope



Lorsque la batterie d'alimentation ion lithium Sony BP-L60/L60A est raccordée au caméscope, le support de montage en option (A-8278-057-A) ainsi que la plaque de montage fournie sont nécessaire. Pour le raccordement de la batterie nickel-cadmium, utilisez uniquement la plaque de montage fournie.

Pour dégager le syntoniseur de la plaque de montage, poussez le levier sur la plaque.

<b>Sicherheitsmaßnahmen</b> .....	<b>1</b>
<b>Übersicht</b> .....	<b>2</b>
Merkmale .....	2
<b>Bezeichnung der Teile</b> .....	<b>3</b>
<b>Stromversorgung</b> .....	<b>7</b>
<b>Einstellung</b> .....	<b>8</b>
Wählen des Übertragungskanals .....	8
Einstellen des Geräuscherdrückungspegels .....	11
Zurücksetzen der Betriebsdaueranzeige .....	12
Auswählen des Modus für die Hintergrundbeleuchtung .....	12
<b>Fehlermeldungen</b> .....	<b>13</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>13</b>
<b>Anhang</b> .....	<b>15</b>
Anschlüsse .....	15
Befestigen an einem Camcorder .....	15

- Das Gerät ist geeignet für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 50 °C.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Wärmequellen wie Lichtenanlagen oder Endverstärker oder an Orte, an denen es direktem Sonnenlicht oder außergewöhnlich viel Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Andernfalls können die Oberfläche oder Bauteile des Geräts beschädigt werden.
- Wenn Sie das Gerät an einem sehr feuchten oder staubigen Ort oder an einem Ort benutzen, der reaktionsfähigen oder korrodierenden Gasen ausgesetzt ist, reinigen Sie die Oberfläche und die Anschlüsse nach dem Gebrauch mit einem trockenen, weichen Tuch, um eine lange Lebensdauer sicherzustellen. Die Lebensdauer des Geräts kann sich verkürzen, wenn Sie das Gerät längere Zeit an solchen Orten benutzen oder es anschließend nicht reinigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts auf keinen Fall organische Lösungsmittel wie Verdüner oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche des Geräts angreifen.
- Das Gerät wurde werkseitig präzise eingestellt. Nehmen Sie an den Bauteilen keine Änderungen vor, und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

# Übersicht

Der WRR-862A/862B ist ein äußerst zuverlässiger Diversity-Tuner für das schnurlose UHF-Mikrofonsystem von Sony, das für Fernseh- und Filmproduktionszwecke eingesetzt wird.

Dieser Tuner eignet sich für ENG (Electronic News Gathering) und EFP (Electronic Field Production).

Das Mikrofon bzw. der Sender und die Tuner des schnurlosen Mikrofonsystems sind nach Frequenzbereich unterteilt.

Achten Sie beim Zusammenstellen eines drahtlosen UHF-Mikrofonsystems darauf, nur Mikrofon/Sender und Tuner mit demselben drahtlosen Kanal (Frequenz) zu kombinieren.

## Merkmale

### Dual-Diversity-Tuner

Der WRR-862A/862B zeichnet sich durch ein kompaktes Design aus, kann aber dennoch zwei Signalkanäle gleichzeitig empfangen. Auf beiden Kanälen wird ein Raum-Diversity-System eingesetzt, mit dem sich Signalaussetzer eliminieren lassen und ein stabiler Empfang möglich wird. Zwei Audioausgänge SMC9-4S (Sony, 4polig) befinden sich auf der Oberseite.

### Breite Betriebsfrequenzbereiche

Der WRR-862A arbeitet mit einem 14-MHz-Frequenzbereich zwischen 792 MHz und 806 MHz (Modell für Australien), während der WRR-862B mit einem 24-

MHz-Frequenzbereich zwischen 470 MHz und 806 MHz (Modell für USA) bzw. zwischen 470 MHz und 862 MHz (Modell für Europa) arbeitet.

### WRR-862A

Modell für Australien : 792 bis 806 MHz, Fernsehkanäle 66 bis 67

### WRR-862B

Modell für USA: 470 bis 806 MHz, Fernsehkanäle 14 bis 69 (14

Frequenzbereiche, unterteilt in 24-MHz-Bereich. In einigen Regionen sind möglicherweise nicht alle 14 Frequenzbereiche verfügbar.)

Modell für Europa: 470 bis 862 MHz, Fernsehkanäle 21 bis 69 (17

Frequenzbereiche, unterteilt in 24-MHz-Bereich. In einigen Regionen sind möglicherweise nicht alle 17 Frequenzbereiche verfügbar.)

### Kompakt, leicht und mühelos an Sony-Camcordern zu befestigen

Der WRR-862A/862B ist mit seinem robusten Magnesium-Druckgußgehäuse äußerst kompakt und leicht. Außerdem läßt er sich mühelos an Camcordern von Sony anbringen.

### Vorprogrammierte Kanalpläne für gleichzeitigen, drahtlosen Mehrkanalbetrieb

Im WRR-862A/862B sind viele Kanalgruppen vorprogrammiert, die bei einer Kombination von drahtlosen Kanälen den gleichzeitigen Mehrkanalbetrieb ohne Intermodulation ermöglichen.

*Schlagen Sie dazu in der mit dieser Anleitung gelieferten Liste "Wireless Microphone System Frequency List" nach.*

# Bezeichnung der Teile

## Umfassende Informationen über LEDs und LCD-Display

Die LEDs zeigen den HF-Eingangspiegel (grün/rot) der einzelnen Kanäle, den Diversity-Empfangsstatus und eine Batteriewarnung für den Sender an. Im LCD-Display jedes Tuners werden der Betriebskanal bzw. die Betriebsfrequenz, der Audiofrequenzausgangspiegel, der HF-Eingangspiegel, die Batterieladung des Tuners und die Gesamtbetriebsdauer angezeigt.

## Lange Betriebsdauer

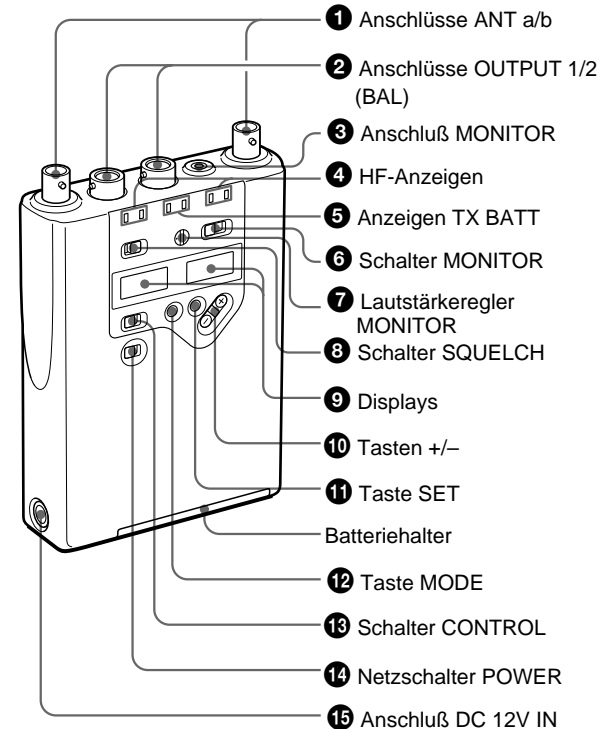
Mit vier LR6-Alkalibatterien (Größe AA) ist ein ununterbrochener Betrieb von etwa fünf Stunden möglich. Über das mitgelieferte Gleichstromkabel kann der WRR-862A/862B auch extern mit Strom von Sony-Camcordern versorgt werden.

## Umschaltbare HF-Geräuschunterdrückung

Sie können die HF-Geräuschunterdrückung mit der entsprechenden Taste mühelos ein- oder ausschalten. Als Pegel für die HF-Geräuschunterdrückung können Sie zwischen 5 dB $\mu$ , 10 dB $\mu$  und 15 dB $\mu$  wählen.

## Überprüfen der Tonausgabe

Sie können wählen, ob die Ausgabe von Tuner 1, Tuner 2 oder die gemischte Ausgabe von 1 und 2 wiedergegeben werden soll. Die Lautstärke läßt sich dabei mit einem Regler einstellen.



## Bezeichnung der Teile

### ① Antennenanschlüsse ANT a/b

Schließen Sie hier die für die beiden Anschlüsse ANT a/b mitgelieferten Antennen an.

#### Hinweis

Achten Sie darauf, beide Antennen an diese Anschlüsse anzuschließen, auch wenn Sie nur einen Tuner verwenden. Nur so erfolgt der Diversity-Empfang ordnungsgemäß.

### ② Anschlüsse OUTPUT 1/2 (BAL)

Am Anschluß OUTPUT 1 werden die Audiosignale von Tuner 1, am Anschluß OUTPUT 2 die Audiosignale von Tuner 2 ausgegeben.

Verbinden Sie diese Anschlüsse über das mitgelieferte Kabel mit dem Mikrofoneingang eines Camcorders, Mischpults oder Kassettenrecorders.

### ③ Anschluß MONITOR

Zum Kontrollieren der Tunerausgabe schließen Sie Kopfhörer mit einer Stereominibuchse von 3,5 mm Durchmesser an.

Sie können Stereo- oder monaurale Kopfhörer verwenden. Wählen Sie mit dem Schalter MONITOR den zu überprüfenden Tuner aus, und stellen Sie den Pegel mit dem Lautstärkereglern MONITOR ein.

### ④ Hochfrequenzanzeigen

Zeigen die Stärke des HF-Eingangssignals und die Empfangsantenne beim Diversity-Empfang jedes Tuners an. Das linke Paar ist für Tuner 1, das rechte Paar für Tuner 2.

Die Farbe der Anzeige gibt Aufschluß über die Stärke des HF-Eingangssignals. Der angezeigte Signalpegel wechselt je nach Einstellung des Geräuschunterdrückungspegels. Wenn der Geräuschunterdrückungspegel auf 5 dB $\mu$  eingestellt ist:

- Leuchtet grün: Der HF-Eingang liegt bei über 15 dB $\mu$ .
- Leuchtet rot: Der HF-Eingang liegt zwischen 5 dB $\mu$  und 15 dB $\mu$ .
- Aus: Der HF-Eingang liegt bei unter 5 dB $\mu$ .

Wenn der Geräuschunterdrückungspegel auf 10 dB $\mu$  eingestellt ist:

- Leuchtet grün: Der HF-Eingang liegt bei über 20 dB $\mu$ .
- Leuchtet rot: Der HF-Eingang liegt zwischen 10 dB $\mu$  und 20 dB $\mu$ .
- Aus: Der HF-Eingang liegt bei unter 10 dB $\mu$ .

Wenn der Geräuschunterdrückungspegel auf 15 dB $\mu$  eingestellt ist:

- Leuchtet grün: Der HF-Eingang liegt bei über 25 dB $\mu$ .
- Leuchtet rot: Der HF-Eingang liegt zwischen 15 dB $\mu$  und 25 dB $\mu$ .
- Aus: Der HF-Eingang liegt bei unter 15 dB $\mu$ .

### ⑤ Anzeigen TX BATT für Senderbatterien

Zeigen den Ladezustand der Batterien in den beiden schnurlosen Mikrofonsendern getrennt voneinander an. Die Anzeigen beginnen etwa eine Stunde, bevor die Senderbatterien erschöpft sind, zu blinken.



## 6 Schalter MONITOR

Wählen Sie den zu überprüfenden Tuner aus. Mit der Position "1+2" können Sie die gemischte Ausgabe beider Tuner kontrollieren.

## 7 Lautstärkeregler MONITOR

Drehen Sie diesen Regler, um den Lautstärkepegel über die Kopfhörer einzustellen.

## 8 Schalter SQUELCH

Normalerweise stellen Sie den Schalter auf ON. In diesem Fall werden Rauschen und Signalinterferenzen eliminiert, wenn sich der Tuner im Bereitschaftsmodus für Signalempfang befindet. Stellen Sie den Schalter auf OFF, um Außengeräusche oder Radiowellen zu suchen, die die Übertragung stören.

### Hinweis

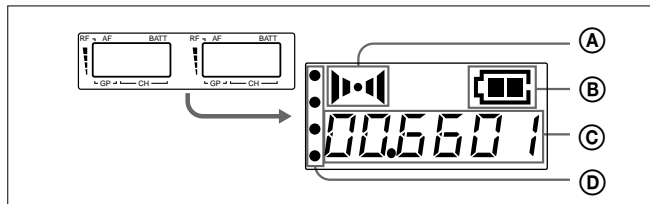
Wenn sich der Tuner im Bereitschaftsmodus für Signalempfang befindet oder der HF-Eingangsspegel niedrig ist und Sie den Schalter SQUELCH auf OFF stellen, ist möglicherweise Rauschen zu hören, oder das angeschlossene Gerät bzw. die Lautsprecher können beschädigt werden. Achten Sie darauf, diesen Schalter erst umzustellen, nachdem Sie den Eingangspegel des angeschlossenen Geräts stark verringert haben.

*Schlagen Sie dazu unter "Einstellen des Geräuschunterdrückungspegels" auf Seite 11 nach.*

## 9 Displays

Zeigen den Status des Tuners an: das linke Display den Status von Tuner 1, das rechte den von Tuner 2.

Einzelheiten zu den einzelnen Anzeigen finden Sie unter (A) bis (D).



### (A) Audiofrequenzanzeige

Leuchtet auf, wenn ein Tonsignal ausgegeben wird, das über dem Referenzpegel liegt.

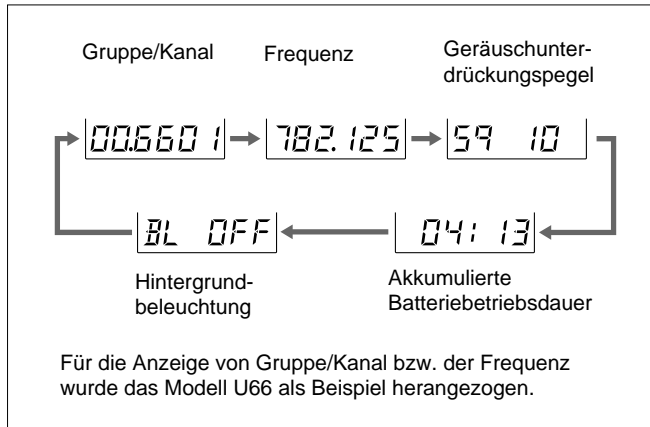
### (B) Batterieanzeige

Zeigt den Ladezustand der Batterien dieses Tuners an. *Siehe dazu "Batterieanzeige" auf Seite 7.*

### (C) Gruppen-/Kanalanzeige

Zeigt die Empfangskanalgruppe und die Kanalnummer an. Mit jedem Tastendruck auf MODE wechselt die Anzeige von der Gruppen-/Kanalanzeige zur Anzeige der Frequenz, des Geräuschunterdrückungspegels, der Batteriebetriebsdauer und des Modus für die Hintergrundbeleuchtung.

## Bezeichnung der Teile



Einzelheiten zum Einstellen der einzelnen Funktionen finden Sie unter "Einstellung" von Seite 8 bis 12.

### Ⓣ Hochfrequenzanzeigen

Die Anzahl der Punkte zeigt den HF-Eingangsspiegel folgendermaßen an.

- Vier Punkte: mehr als 35 dB $\mu$
- Drei Punkte: zwischen 25 dB $\mu$  und 35 dB $\mu$
- Zwei Punkte: zwischen 15 dB $\mu$  und 25 dB $\mu$
- Ein Punkt: zwischen 5 dB $\mu$  und 15 dB $\mu$
- Kein Punkt: weniger als 5 dB $\mu$

### 10 Tasten +/- (Auswahl + / Auswahl –, Zurücksetzen)

Wenn Sie den Übertragungskanal, die Frequenz, den Geräuschunterdrückungspegel oder den Modus für die Hintergrundbeleuchtung einstellen, wechseln Sie mit diesen Tasten die Einstellung der Optionen. Mit der Taste "–" können Sie die akkumulierte Betriebszeit auf "00:00" zurücksetzen.

### 11 Taste SET

Zum Bestätigen und Speichern der Einstellung im Display.

### 12 Taste MODE

Zum Auswählen der im Display angezeigten Option.

### 13 Schalter CONTROL

Zum Auswählen des einzustellenden Tuners.

### 14 Netzschalter POWER

Schaltet den Tuner ein bzw. aus (ON/OFF).

### 15 Anschluß DC 12V IN

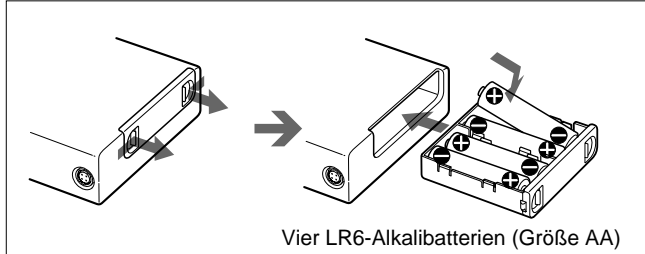
Wenn Sie das Gerät extern mit Strom versorgen wollen, verbinden Sie es über das mitgelieferte Stromkabel mit der externen Stromversorgung (10 V bis 17 V Gleichstrom) eines Camcorders.

*Wie Sie die Antennen, Ausgangskabel und das Gleichstromkabel anschließen und das Gerät an einem Camcorder anbringen, erfahren Sie unter "Anhang" auf Seite 15.*

# Stromversorgung

## Einlegen der Batterien

Der Tuner kann mit vier LR6-Alkalibatterien (Größe AA) bei 25 °C durchgehend etwa 5 Stunden lang betrieben werden.







- 1 Schieben Sie die Verriegelungen des Batteriehalters nach innen, und nehmen Sie den Batteriehalter heraus.
- 2 Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein.
- 3 Bringen Sie den Batteriehalter wieder an die ursprüngliche Position.  
Vergewissern Sie sich, daß beide Verriegelungen am Halter eingerastet sind.

## Batterieanzeige

Wenn Sie das Gerät einschalten, wird der Ladezustand der Batterie in der Batterieanzeige im Display angezeigt.

### Hinweis

Die Anzeige ist möglicherweise nicht präzise, wenn die Batterien beim Einlegen nicht neu waren. Wenn Sie den Tuner längere Zeit benutzen wollen, empfiehlt es sich, die Batterien gegen neue auszutauschen.

	1	2	3	4
<b>BATT-Anzeige</b>	Leuchtet 	Leuchtet 	Leuchtet 	Blinkt 
<b>Batterie-zustand</b>	Gut	Weniger als 50% Ladung	Weniger als 20% Ladung	Fast leer

## Hinweise zu den Batterien

- Verwenden Sie neue Alkalibatterien.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Batterien zusammen.
- Tauschen Sie immer alle vier Batterien zusammen aus.
- Die Batterien lassen sich nicht aufladen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polarität.
- Wenn Sie den Tuner längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, um ein Auslaufen der Batterien im Gerät zu vermeiden. Wenn die Batterien auslaufen, reinigen Sie den Batteriehalter und das Gerät gründlich. Wenn Batterieflüssigkeit im Batteriefach bzw. im Gerät zurückbleibt, kann sich der Batteriekontakt verschlechtern. Wenden Sie sich bei schlechtem Batteriekontakt an Ihren Sony-Händler.

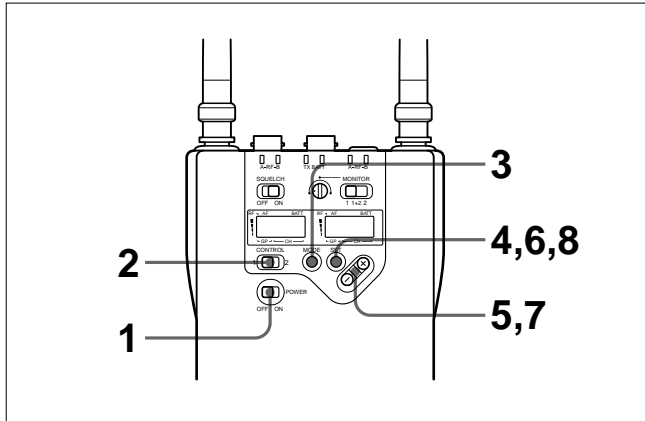
## Externe Stromversorgung

Wenn Sie das Gerät extern mit Strom (10 V bis 17 V Gleichstrom) versorgen wollen, verbinden Sie den Anschluß DC 12V IN über das mitgelieferte Stromkabel mit dem Anschluß DC OUT an einem Camcorder. Wenn der Tuner extern mit Strom versorgt wird, funktioniert er unabhängig vom Zustand der eigenen Batterien.

# Einstellung

Schalten Sie den Tuner mit der Taste SET in den Einstellmodus. Die Anzeige im Display beginnt zu blinken, und Sie müssen mit den Tasten + / – die im Display gezeigte Einstellung wechseln. Der Einstellmodus wird automatisch beendet, wenn die Anzeige blinkt und 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

## Wählen des Übertragungskanal



### Hinweis

Beim Ein- oder Ausschalten des Geräts kann Rauschen auftreten. Verringern Sie den Eingangspegel des angeschlossenen Geräts, bevor Sie den Netzschalter POWER betätigen.

8 (DE)

- 1 Stellen Sie den Schalter POWER auf ON.  
Im Display wird derselbe Status wie vor dem letzten Ausschalten des Tuners angezeigt.
- 2 Stellen Sie den Schalter CONTROL auf “1” oder “2”.  
Damit wählen Sie den Tuner aus, an dem Sie Einstellungen vornehmen wollen.  
Wenn der Gruppenname und die Kanalnummer im Display angezeigt werden, lassen Sie Schritt 3 aus und fahren mit Schritt 4 fort.
- 3 Drücken Sie die Taste MODE, bis die Gruppen- und die Kanalnummer im Display erscheinen.
- 4 Drücken Sie die Taste SET.  
Die Gruppenanzeige beginnt zu blinken.

Gruppeneinstellung

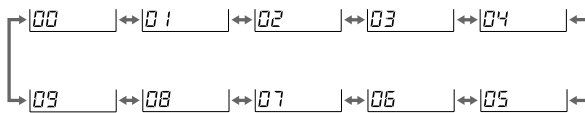


Beispiel für Display bei Modell U66

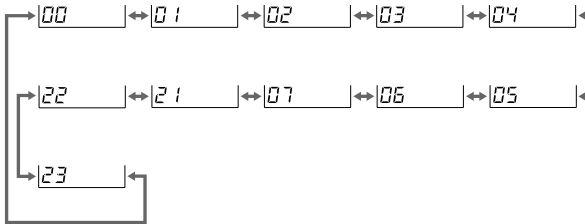
- 5 Wählen Sie mit der Taste + oder – die gewünschte Gruppe aus. Mit jedem Tastendruck auf + wechselt die Gruppe zyklisch in folgender Reihenfolge. Mit der Taste – wechselt die Gruppe in umgekehrter Reihenfolge.

Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wechselt die Gruppe fortlaufend.

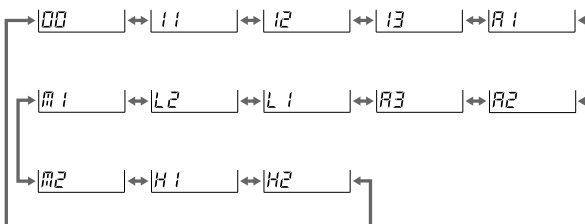
Modell für USA



Modell für Europa (CE21)



Modell für Australien



**6** Wenn die gewünschte Gruppe angezeigt wird, drücken Sie erneut die Taste SET.

Die ausgewählte Gruppe wird eingestellt. Der Tuner wechselt nun in den Einstellmodus für den Übertragungskanal, und die Fernsehkanalnummer und eine zweistellige Nummer blinken im Display.

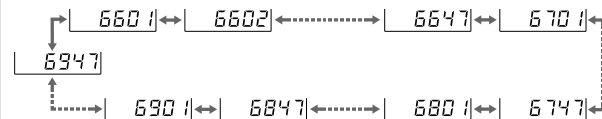
Kanaleinstellung



Beispiel für Display bei Modell U66

**7** Wählen Sie mit der Taste + oder - den gewünschten Kanal aus. Die drahtlosen Kanäle wechseln in der Reihenfolge, die in der mit der Anleitung gelieferten Liste “Wireless Microphone System Frequency List” angegeben ist.

Wenn beim Modell U66 die Gruppe 00 ausgewählt ist



**8** Wenn der gewünschte Übertragungskanal angezeigt wird, drücken Sie die Taste SET.

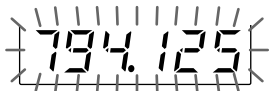
Die Anzeige hört auf zu blinken. Die ausgewählte Gruppe und der Übertragungskanal sind jetzt gespeichert.

# Einstellung

## So wählen Sie den Kanal anhand der Frequenzanzeige aus

- 1 Schalten Sie das Gerät ein, und wählen Sie den einzustellenden Tuner aus.
- 2 Drücken Sie die Taste MODE, bis die Frequenzanzeige erscheint.
- 3 Drücken Sie die Taste SET.  
Die Frequenzanzeige beginnt zu blinken.

Beispiel für Display bei Modell U66



- 4 Wählen Sie mit der Taste + oder – die Kanalfrequenz aus.
- 5 Wenn die gewünschte Frequenz angezeigt wird, drücken Sie die Taste SET.  
Die Anzeige hört auf zu blinken. Die ausgewählte Kanalfrequenz ist jetzt gespeichert.

### Bei Störgeräuschen

Auf einigen Kanälen können manchmal Störgeräusche oder Interferenzen von anderen Sendern zu hören sein.

Ändern Sie dann wie folgt den Kanal: Schalten Sie das UHF-Mikrofon bzw. den UHF-Sender aus, und wählen Sie einen Kanal, auf dem keine Störgeräusche oder Interferenzen zu hören sind. Bei einem solchen Kanal ist die HF-Anzeige erloschen. Stellen Sie dann am Mikrofon bzw. Sender denselben Kanal ein.

### Hinweise

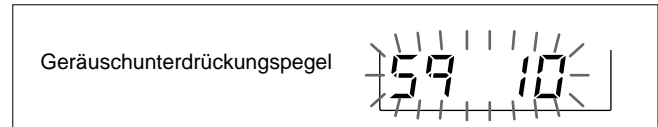
- Nehmen Sie die Batterien während der Auswahl der Gruppe und des Übertragungskanals nicht heraus. Wenn sie versehentlich herausgenommen werden, legen Sie sie sofort wieder ein, und beginnen Sie nochmals mit den Schritten auf Seite 8 bis 10.
- Der ausgewählte Kanal muß mit dem ausgewählten Kanal am Sender desselben Systems übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, Tuner 1 und Tuner 2 auf unterschiedliche Kanäle einzustellen.
- Je nach Störungen oder Interferenzen eignen sich nicht unbedingt alle auswählbaren Kanäle für den Betrieb. Gegebenenfalls stellen Sie zum Feststellen der geeigneten Kanäle nacheinander mehrere Kanäle am Tuner ein, während das Mikrofon/der Sender auf OFF gestellt sind. Geeignet sind die Kanäle, bei denen die HF-Anzeige am Tuner nicht leuchtet.
- Befindet sich in der Nähe eine Fernsehsendeanstalt, verwenden Sie nicht den Kanal dieser Sendeanstalt.
- Das Gerät arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn es nach dem Ausschalten im Einstellmodus unmittelbar wieder eingeschaltet wird. Warten Sie mindestens einige

- Sekunden, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Wenn Sie mit einem Sender arbeiten (und beispielsweise Tuner 1 zum Empfang, Tuner 2 aber nicht verwenden), können Störungen oder Tonsignale am nicht verwendeten Tuner zu hören sein, wenn die Entfernung zwischen dem Tuner und dem Sender zu gering ist. Halten Sie in diesem Fall ausreichend Abstand, um die gewünschte Leistung des Geräts zu erzielen.
- Wenn zwei oder mehr schnurlose UHF-Mikrofonsysteme mit Kanälen in verschiedenen Gruppen im Einsatz sind, müssen die Systeme mindestens 100 m voneinander entfernt sein. Dies gilt auch bei Kanälen einer Gruppe, wenn die verschiedenen schnurlosen UHF-Mikrofonsysteme in Sichtweite voneinander installiert sind.

## Einstellen des Geräuscherdrückungspegels

Sie können Rauschen und Signalinterferenzen, die möglicherweise im Empfangsbereitschaftsmodus auftreten, eliminieren. Wählen Sie als Pegel für die Geräuscherdrückung 5 dB $\mu$ , 10 dB $\mu$  und 15 dB $\mu$  aus. Der werkseitig eingestellte Wert ist 10 dB $\mu$ . Um einen breiten Netzbereich zu erzielen, stellen Sie 5 dB $\mu$  ein. Wenn Sie den Tuner in einem Mehrkanalsystem verwenden oder wenn Sie jederzeit einen störungsfreien Audioeingang empfangen wollen, stellen Sie 15 dB $\mu$  ein.

- 1 Drücken Sie die Taste MODE, bis der Geräuscherdrückungspegel erscheint.
- 2 Drücken Sie die Taste SET. Die Anzeige für den Geräuscherdrückungspegel beginnt zu blinken.



- 3 Wählen Sie mit der Taste + oder – den gewünschten Pegel aus.
- 4 Wenn der gewünschte Pegel angezeigt wird, drücken Sie die Taste SET. Die Anzeige hört auf zu blinken. Der ausgewählte Pegel ist jetzt gespeichert.

### Geräuscherdrückungsfunktionen

Wenn der Schalter SQUELCH auf ON steht, arbeiten die folgenden Funktionen in Kombination miteinander.

#### (1) Geräuscherdrückung durch HF-Eingangspegel

Sie erzielen möglicherweise keinen ausreichenden Signal-Rauschabstand für die Audioausgabe, wenn kein HF-Signal eingespeist wird oder der HF-Eingangspegel niedrig ist. Die Geräuscherdrückung wird bei der Audioausgabe aktiviert, wenn der HF-Eingangspegel unter den ausgewählten Geräuscherdrückungspegel fällt.

#### (2) Geräuscherdrückung durch Tonsignal

Die Audioausgabe erfolgt nur, wenn am Gerät ein HF-Signal mit einem bestimmten Tonsignal eingeht. Bei der Audioausgabe

## Einstellung

werden Störgeräusche unterdrückt, die andernfalls zu hören wären, wenn der Sender ein- oder ausgeschaltet wird oder wenn das Gerät HF-Interferenzsignale empfängt.

### (3) Geräuschunterdrückung durch Rauschen

Bei der Audioausgabe werden Störgeräusche unterdrückt, die andernfalls zu hören wären, wenn HF-Interferenzsignale so stark sind, daß die Geräuschunterdrückung durch Tonsignal nicht funktioniert.

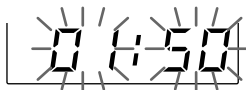
## Zurücksetzen der Betriebsdaueranzeige

Die Betriebsdaueranzeige gibt in Stunden und Minuten an, wie lange der WRR-862A/862B in Betrieb ist. Setzen Sie die Anzeige immer auf "00:00" zurück, wenn Sie die Batterien austauschen, so daß damit die Betriebsdauer der Batterien angegeben wird.

**1** Drücken Sie die Taste MODE, bis die Betriebsdaueranzeige im Display erscheint.

**2** Drücken Sie die Taste SET.

Akkumulierte  
Batteriebetriebsdauer



**3** Drücken Sie die Taste -. Die Betriebsdaueranzeige wird auf "00:00" zurückgesetzt. Solange die Anzeige "00:00" blinkt, können Sie mit der Taste + zum vorherigen Wert zurückschalten.

**4** Drücken Sie die Taste SET.

12 (DE)

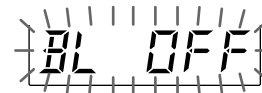
## Auswählen des Modus für die Hintergrundbeleuchtung

Sie können den Modus für die Hintergrundbeleuchtung im Display auswählen.

**1** Drücken Sie die Taste MODE, bis der Modus für die Hintergrundbeleuchtung erscheint.

**2** Drücken Sie die Taste SET. Die Hintergrundbeleuchtungsanzeige beginnt zu blinken.

Hintergrundbeleuchtung



**3** Wählen Sie mit der Taste + oder - den gewünschten Modus aus.

BL OFF : Die Hintergrundbeleuchtung bleibt immer ausgeschaltet.

BL ON : Die Hintergrundbeleuchtung bleibt immer eingeschaltet.

BL AT : Die Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet, wenn Sie den Tuner bedienen. Sie schaltet sich automatisch 15 Sekunden, nachdem Sie die Bedienung beendet haben, wieder aus.

**4** Wenn der gewünschte Modus angezeigt wird, drücken Sie die Taste SET.

Die Anzeige hört auf zu blinken. Der ausgewählte Modus ist jetzt gespeichert.



# Fehlermeldungen

Wenn ein Problem auftritt, erscheint möglicherweise eine der folgenden Fehlermeldungen im Display.

Meldung	Bedeutung	Abhilfemaßnahme
ERROR 03	Batteriespannung überschreitet zulässigen Wert.	Verwenden Sie die angegebenen Batterien.
ERROR 11	Fehler in den Speicherdaten.	Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
ERROR 21	Störung am PLL-Synthesizer.	
ERROR 51	A/D-Wandler defekt.	

# Technische Daten

## Tuner

Empfangstyp Raum-Diversity  
Schaltkreissystem Doppelumwandlung, Superhet  
Empfangsfrequenzen

Modell für USA:

zwei Frequenzen in einem  
24-MHz-Frequenzbereich zwischen  
470 und 806 MHz

Modell für Europa:

zwei Frequenzen in einem  
24-MHz-Frequenzbereich zwischen  
470 und 862 MHz

Modell für Australien:

zwei Frequenzen zwischen  
792 und 806 MHz

Überlagerungszustatoren

- 1.: Quartz-gesteuerter PLL-Synthesizer
- 2.: Quarzoszillator

Antennenanschlüsse BNC-R (2)

HF-Eingangsimpedanz 50  $\Omega$

HF-Geräuschunterdrückungspegel

5 dB $\mu$ /10 dB $\mu$ /15 dB $\mu$  oder OFF  
wählbar

Frequenzgang 40 Hz bis 18 kHz

Entzerrung 50  $\mu$ Sek.

Trennschärfe mindestens 60 dB

(bei  $\pm$ 250 kHz Verstimmung)

## Technische Daten

Nebenwellenunterdrückung	mindestens 70 dB
Spiegelfrequenzunterdrückung	mindestens 60 dB
Signal-Rauschabstand	mindestens 30 dB bei HF-Eingang von 10 dB $\mu$ mindestens 60 dB bei HF-Eingang von 60 dB $\mu$ ( $\pm 5$ kHz Abweichung bei 1 kHz Modulation, A-bewertet)
Verzerrung	1 % oder weniger ( $\pm 40$ kHz Abweichung bei 1 kHz Modulation)
Tone-Squelch-Frequenz	32,768 kHz
Ausgänge	SMC9-4S (2)
Ausgangspegel	-58 dBm ( $\pm 5$ kHz Abweichung bei 1 kHz Modulation)
Ausgangsimpedanz	150 $\Omega$ , symmetrisch
Monitoranschluß	Durchmesser 3,5 mm Stereominibuchse

### Allgemeines

Betriebsspannung	Batterien: 6 V Gleichstrom, vier LR6-Alkalibatterien der Größe AA Extern: 12 V Gleichstrom
------------------	--

Stromaufnahme	Batterien: ca. 230 mA bei 6 V Gleichstrom Extern: ca. 135 mA bei 12 V Gleichstrom
Lebensdauer der Batterien	mindestens 5 Stunden ununterbrochener Betrieb mit vier LR6-Alkalibatterien von Sony bei 25 °C
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis 50 °C
Lagertemperaturbereich	-20 °C bis +60 °C
Abmessungen	89 × 120 × 29,5 mm (B/H/T)
Gewicht	400 g einschl. Batterien

### Mitgeliefertes Zubehör

Antennen (2)
Ausgangskabel (2)
Gleichstromkabel (1)
Montageplatte (1)
Tragetasche (1)
Bedienungsanleitung (1)
Liste "Wireless Microphone System Frequency List" (1)

### Sonderzubehör

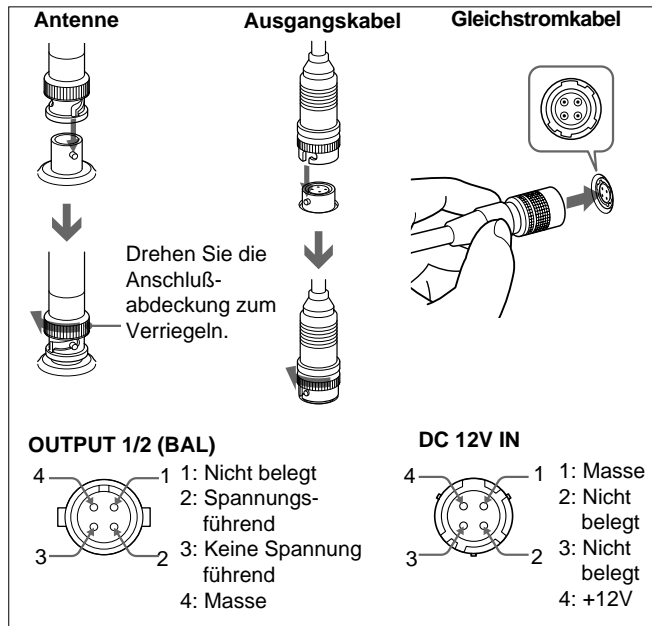
Montagehalterung (A-8278-057-A)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

0 dB $\mu$  = 1 $\mu$ V<sub>EMF</sub> / 0 dBm = 0,775 V<sub>eff</sub> (bei 600 Ohm Last)

# Anhang

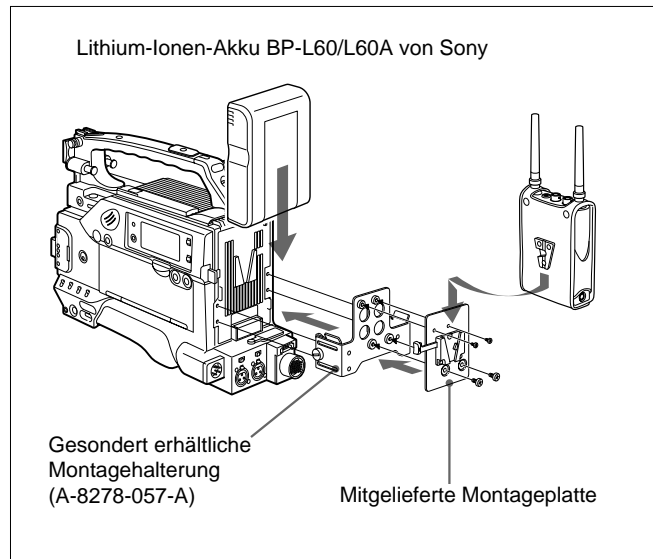
## Anschlüsse



Richten Sie beim Anschließen von Antennen und Kabeln die Führungen der männlichen und weiblichen Anschlüsse aneinander aus.

Das Gleichstromkabel können Sie lösen, indem Sie die Anschlußabdeckung herausziehen.

## Befestigen an einem Camcorder



Wenn der Lithium-Ionen-Akku BP-L60/L60A von Sony am Camcorder angebracht wird, sind die gesondert erhältliche Montagehalterung (A-8278-057-A) und die mitgelieferte Montageplatte erforderlich. Wenn Sie die Nickel-Kadmium-Batterie von Sony anbringen, verwenden Sie nur die mitgelieferte Montageplatte.

Wenn Sie den Tuner von der Montageplatte lösen wollen, drücken Sie auf den Hebel an der Platte.



<b>Precauciones .....</b>	<b>1</b>
<b>Descripción general .....</b>	<b>2</b>
Características .....	2
<b>Identificación de componentes .....</b>	<b>3</b>
<b>Fuente de alimentación .....</b>	<b>7</b>
<b>Ajustes .....</b>	<b>8</b>
Selección de canales inalámbricos .....	8
Ajuste del nivel del silenciador .....	11
Restauración de la indicación de tiempo acumulado de utilización .....	12
Selección del modo de luz de fondo .....	12
<b>Mensajes de error .....</b>	<b>13</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>13</b>
<b>Apéndice .....</b>	<b>15</b>
Conexiones .....	15
Conexión a una videocámara .....	15

- La unidad ha sido diseñada para emplearse a una temperatura ambiente de 0°C a 50°C (32°F a 122°F).
- No coloque la unidad en o cerca de fuentes de calor, como lámparas o amplificadores de potencia, o en lugares expuestos a la luz solar directa o la humedad excesiva. En estos lugares, el acabado o los componentes internos de la unidad se pueden dañar.
- Si la unidad se utiliza en lugares muy húmedos o polvorientos o expuestos a gas activo o corrosivo, limpie su superficie y los conectores con un paño seco y suave después del uso.  
Un uso prolongado de la unidad en dichas condiciones, o sin limpiarla después de utilizarla en tales situaciones, puede acortar su longevidad.
- Para limpiar la unidad, nunca utilice solventes orgánicos como diluyentes o bencina, ya que pueden dañar el acabado.
- La unidad ha sido ajustada con precisión en fábrica. No debe tocar o tratar de reparar sus componentes internos.

# Descripción general

El WRR-862A/862B es un sintonizador de diversidad altamente fiable para sistemas de micrófono inalámbrico UHF Sony para utilizarse con fines de producción cinematográfica o de radiodifusión. Este sintonizador es apto para la recopilación electrónica de noticias (ENG) y para la producción electrónica en el sitio (EFP).

El micrófono/transmisor y los sintonizadores del sistema de micrófono inalámbrico se clasifican por la banda de frecuencias.

Al construir un sistema de micrófono inalámbrico UHF, asegúrese de combinar un micrófono/transmisor y un sintonizador que dispongan del mismo canal (frecuencia) inalámbrico.

## Características

### Sintonizador de diversidad dual

A pesar de su diseño compacto, el WRR-862A/862B recibe simultáneamente dos canales de señal. Se utiliza un sistema de diversidad de espacio en ambos canales para eliminar pérdidas de señal y proporcionar una recepción estable. Se proporcionan dos conectores de salida de audio SMC9-4S (Sony de 4 pines) en el panel superior.

### Amplia gama de frecuencias de operación

El WRR-862A funciona sobre una banda de frecuencias de

14 MHz dentro del margen de 792 MHz a 806 MHz (modelo disponible en Australia), mientras que el WRR-862B funciona sobre una banda de frecuencias de 24 MHz entre 470 MHz y 806 MHz (modelo disponible en EE.UU.) o entre 470 MHz y 862 MHz (modelo disponible en Europa).

#### WRR-862A

Modelo disponible en Australia: 792 a 806 MHz, canales de TV 66 a 67  
WRR-862B

Modelo disponible en EE.UU.: 470 a 806 MHz, canales de TV 14 a 69 (banda de 14 frecuencias, dividida en el margen de 24 MHz. Todas las bandas de 14 frecuencias pueden no estar disponibles en algunas zonas.)

Modelo disponible en Europa: 470 a 862 MHz, canales de TV 21 a 69 (banda de 17 frecuencias, dividida en el margen de 24 MHz. Todas las bandas de 17 frecuencias pueden no estar disponibles en algunas zonas.)

### Compacto, de peso ligero y fácil de montar en videocámaras Sony

El WRR-862A/862B es notablemente compacto y de peso ligero, alojado en una carcasa resistente con molde de magnesio. Puede montarse fácilmente en videocámaras Sony.

### Diseños de canales inalámbricos preprogramados para operaciones multicanal simultáneas

El WRR-862A/862B dispone de un gran número de grupos de canales preprogramados, que son la combinación de canales inalámbricos que permiten realizar operaciones simultáneas de canales múltiples sin intermodulación.

## Identificación de componentes

Consulte la “Wireless Microphone System Frequency List”(Lista de frecuencias del sistema de micrófono inalámbrico) suministrada con este manual.

### Amplia información mediante los LED y la pantalla LCD

Los LED indican el nivel de entrada de RF de cada canal (indicación verde/roja), el estado de recepción de diversidad y la alarma de pilas del transmisor. La pantalla LCD de cada sintonizador indica el canal/frecuencia de operación, el nivel de salida de AF, el nivel de entrada de RF, el estado de las pilas del sintonizador y el tiempo de funcionamiento acumulado.

### Largo tiempo de funcionamiento

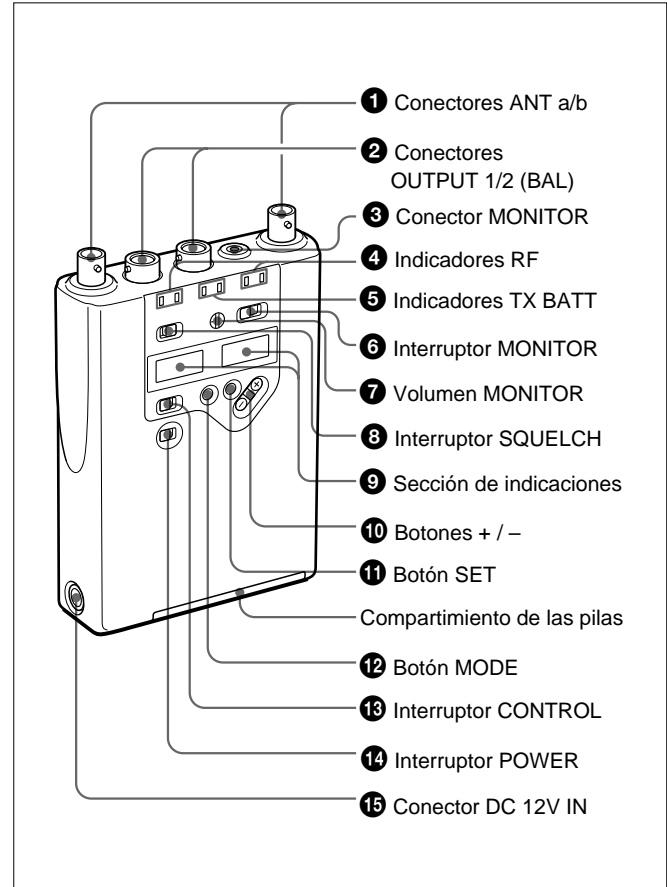
Es posible disponer de cinco horas aproximadamente de funcionamiento continuo utilizando cuatro pilas alcalinas LR6 (tamaño AA). El WRR-862A/862B también puede utilizarse con la alimentación externa de videocámaras Sony mediante el cable de CC suministrado.

### Silenciador de RF conmutable

El silenciador de RF puede activarse o desactivarse fácilmente con el botón del panel. El nivel del silenciador de RF puede seleccionarse entre 5 dB $\mu$ , 10 dB $\mu$  y 15 dB $\mu$ .

### Control de las salidas

Puede seleccionarse el control de los sintonizadores 1 y 2 o de las salidas 1 y 2 mezcladas. El volumen de control puede ajustarse con un mando.



## Identificación de componentes

### 1 Conectores ANT (antena) a/b

Conecte las antenas suministradas a los conectores ANT a/b.

#### Nota

Asegúrese de conectar dos antenas a estos conectores, aunque utilice un sintonizador, con el fin de que la recepción de diversidad se realice adecuadamente.

### 2 Conectores OUTPUT 1/2 (BAL)

El conector OUTPUT 1 suministra la salida de la señal de audio del sintonizador 1, mientras que el conector OUTPUT 2 suministra la salida del sintonizador 2.

Conecte estos conectores al conector de entrada de micrófono de una videocámara, mezclador o grabadora de cintas mediante el cable suministrado.

### 3 Conector MONITOR

Para controlar la salida del sintonizador, conecte los auriculares, equipados con una minitoma estéreo de 3,5 mm de diámetro.

Utilice auriculares estéreo o monofónicos. Seleccione el sintonizador que desee controlar con el interruptor MONITOR, y ajuste el nivel de control con el volumen MONITOR.

### 4 Indicadores RF (radiofrecuencia)

Indican la intensidad de la señal de entrada de RF y de la antena de recepción de diversidad de cada sintonizador; el par izquierdo es para el sintonizador 1 y el derecho para el sintonizador 2.

El color de la indicación muestra la intensidad de la señal de entrada de RF. El nivel de señal indicado cambia según el ajuste de nivel del silenciador.

Cuando el nivel del silenciador se ajusta en 5 dBμ:

Encendido en verde: La entrada de RF es superior a 15 dBμ.

Encendido en rojo: La entrada de RF se encuentra entre 5 dBμ y 15 dBμ.

Apagado: La entrada de RF es inferior a 5 dBμ.

Cuando el nivel del silenciador se ajusta en 10 dBμ:

Encendido en verde: La entrada de RF es superior a 20 dBμ.

Encendido en rojo: La entrada de RF se encuentra entre 10 dBμ y 20 dBμ.

Apagado: La entrada de RF es inferior a 10 dBμ.

Cuando el nivel del silenciador se ajusta en 15 dBμ:

Encendido en verde: La entrada de RF es superior a 25 dBμ.

Encendido en rojo: La entrada de RF se encuentra entre 15 dBμ y 25 dBμ.

Apagado: La entrada de RF es inferior a 15 dBμ.

### 5 Indicadores TX BATT (pila del transmisor)

Muestran el estado de las pilas de los dos transmisores de micrófono inalámbrico de forma independiente. Los indicadores comienzan a parpadear aproximadamente una hora antes de agotarse las pilas del transmisor.

### 6 Interruptor MONITOR

Permite seleccionar el sintonizador que se desee controlar. La posición "1+2" permite controlar la salida mezclada de ambos sintonizadores.



## 7 Volumen MONITOR

Gírelo para ajustar el nivel de control mediante auriculares.

## 8 Interruptor SQUELCH

Como uso normal, ajuste el interruptor en ON para eliminar interferencias de señal y ruido cuando el sintonizador se encuentra en el modo de espera de recepción de señal.

Ajústelo en OFF para buscar ruido externo u ondas de radio que puedan perturbar la transmisión.

### Nota

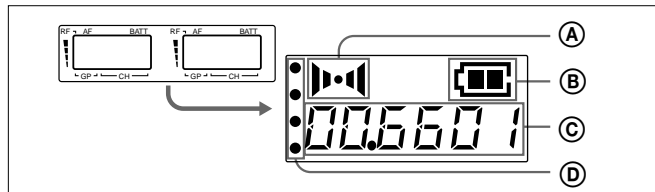
Si desactiva el interruptor SQUELCH cuando el sintonizador se encuentra en el estado de espera de recepción de señal o cuando el nivel de entrada de RF es bajo, es posible que se oiga ruido o que se dañen los altavoces o dispositivos conectados. Asegúrese de utilizar este interruptor solamente después de minimizar la entrada del dispositivo conectado.

Consulte “Ajuste del nivel del silenciador” en la página 11.

## 9 Sección de indicaciones

Muestra el estado del sintonizador: la indicación izquierda muestra el sintonizador 1, y la derecha el sintonizador 2.

Para obtener información detallada sobre cada indicación, consulte (A) a (D).



## (A) Indicación AF (frecuencia de audio)

Se ilumina cuando la señal de audio de salida es superior al nivel de referencia.

## (B) Indicación BATT (pila)

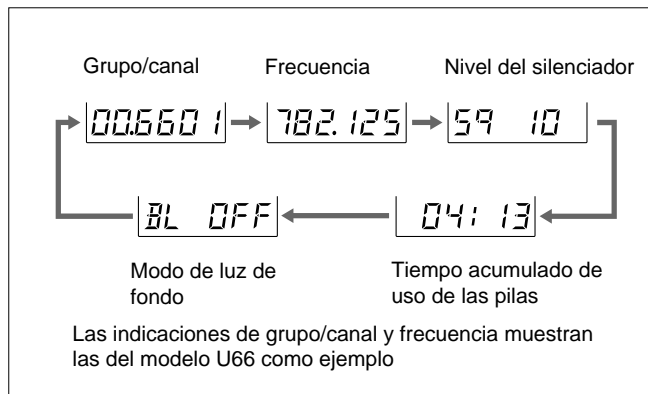
Muestra el estado de las pilas de este sintonizador.

Consulte “Indicación de las pilas” en la página 7.

## (C) Indicación GP/CH (grupo/canal)

Muestra el número y grupo de canal de recepción.

Cada vez que pulse el botón MODE, la indicación de grupo/canal cambiará a las indicaciones de frecuencia, nivel del silenciador, tiempo acumulado de uso de las pilas y modo de luz de fondo.



Con respecto al ajuste de cada elemento, consulte “Ajustes” de la página 8 a la 12.

## Identificación de componentes

---

### Ⓣ Indicaciones RF (radiofrecuencia)

El número de puntos muestra el nivel de entrada de RF como se indica a continuación:

Cuatro puntos: más de 35 dB $\mu$

Tres puntos: entre 25 dB $\mu$  y 35 dB $\mu$

Dos puntos: entre 15 dB $\mu$  y 25 dB $\mu$

Un punto: entre 5 dB $\mu$  y 15 dB $\mu$

Ningún punto: menos de 5 dB $\mu$

### 10 Botones + (selección +) / – (selección – / restauración)

Cuando ajuste el canal de transmisión, la frecuencia, el nivel del silenciador y el modo de luz de fondo, pulse estos botones para cambiar su contenido. El botón “–” reajusta la indicación de tiempo acumulado a “00:00”.

### 11 Botón SET

Púselo para ajustar y fijar el elemento del visor.

### 12 Botón MODE

Púselo para seleccionar el elemento mostrado en el visor.

### 13 Interruptor CONTROL

Permite seleccionar el sintonizador que se desee ajustar.

### 14 Interruptor POWER

Activa (ON) o desactiva (OFF) la alimentación del sintonizador.

### 15 Conector DC 12V IN

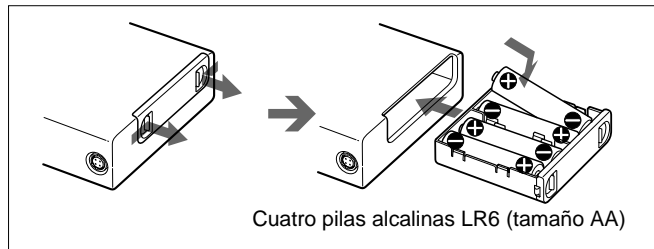
Para utilizar alimentación externa, conéctelo a la fuente de alimentación externa (CC 10 V a 17 V) de una videocámara mediante el cable de alimentación suministrado.

*Para conectar las antenas, los cables de salida y el cable de alimentación de CC y conectar la unidad a una videocámara, consulte “Apéndice” en la página 15.*

# Fuente de alimentación

## Instalación de las pilas

El sintonizador puede funcionar con cuatro pilas alcalinas tipo LR6 (tamaño AA) de forma continua durante aproximadamente 5 horas a 25°C (77°F).



- 1** Deslice hacia dentro los enganches de cierre del portapilas para extraerlo.
- 2** Haga coincidir las polaridades e inserte las pilas.
- 3** Coloque el portapilas en la posición original. Compruebe que ambos enganches del portapilas quedan bloqueados.

## Indicación de las pilas

Al activar la alimentación, aparecerá el estado de las pilas de esta unidad en la indicación BATT de la sección de indicaciones.

### Nota

La indicación puede ser incorrecta si las pilas no son nuevas cuando se instalan. Si tiene previsto utilizar el sintonizador durante un periodo prolongado, es preferible sustituir las pilas por otras nuevas.

	1	2	3	4
<b>Indicación BATT</b>	Encendida 	Encendida 	Encendida 	Parpadeando 
<b>Estado de la pila</b>	Bueno	Carga inferior al 50%	Carga inferior al 20%	Prácticamente agotada

## Notas sobre las pilas

- Utilice pilas alcalinas nuevas.
- No combine diferentes tipos de pilas.
- Siempre sustituya las cuatro pilas a la vez.
- Las pilas no son recargables.
- Tenga cuidado para instalar las pilas con la polaridad correcta.
- Si no va a utilizar el sintonizador durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas para evitar fugas. Si se producen fugas, limpie bien el portapilas y la unidad. Si no se limpia correctamente después de una fuga, puede producirse un contacto defectuoso. Si sospecha que hay un contacto defectuoso, consulte a su proveedor Sony.

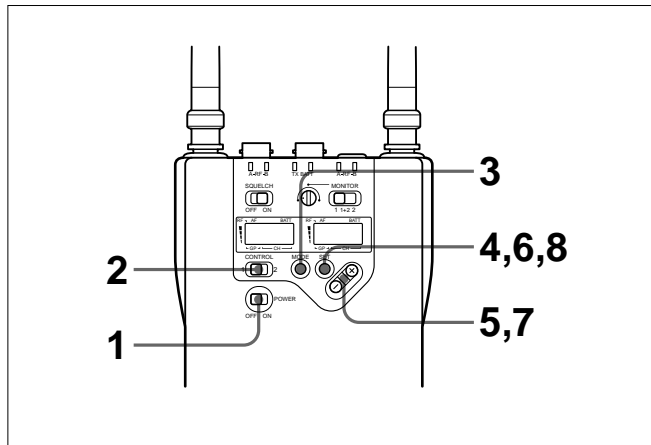
## Uso con alimentación externa

Para el uso con una fuente de alimentación externa (CC 10 V a 17 V), conecte el conector DC 12V IN a la toma DC OUT de una videocámara mediante el cable de alimentación suministrado. Al suministrarse la alimentación externa, el sintonizador funciona independientemente de las pilas incorporadas.

# Ajustes

Para poner el sintonizador en el modo de ajuste, pulse el botón SET. La indicación del visor comienza a parpadear esperando a que pulse los botones +/- para cambiar el contenido del visor. El modo de ajuste se cancelará automáticamente si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos mientras la indicación parpadea.

## Selección de canales inalámbricos



### Nota

Al conectar o desconectar la alimentación puede producirse ruido. Asegúrese de reducir el nivel de entrada del equipo conectado antes de activar el interruptor POWER.

8 (ES)

- 1** Ponga el interruptor POWER en ON.  
El visor muestra el estado del sintonizador anterior a la última desconexión.
- 2** Ajuste el interruptor CONTROL en “1” o “2”.  
Se selecciona el sintonizador que se desea ajustar.  
Si en el visor aparece el nombre de grupo y el número de canal, omita el paso **3** y continúe con el paso **4**.
- 3** Pulse el botón MODE hasta que el número de grupo y canal aparezca en el visor.
- 4** Pulse el botón SET.  
La indicación de grupo comienza a parpadear.

Ajuste de grupo

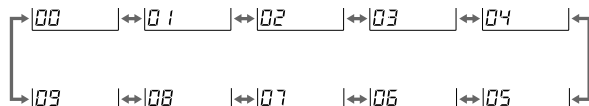


Ejemplo del visor del modelo U66

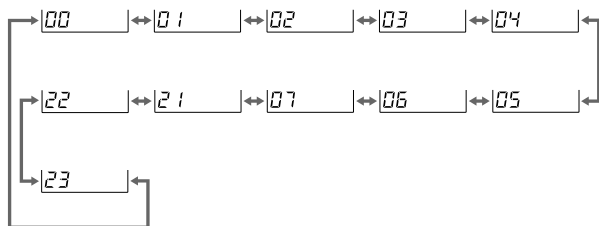
- 5** Pulse el botón + o - para seleccionar el grupo deseado.  
Al pulsar el botón +, el grupo cambia cíclicamente en el orden siguiente. Al pulsar el botón -, cambia en orden inverso.

Si mantiene el botón pulsado, el grupo cambiará de forma continua.

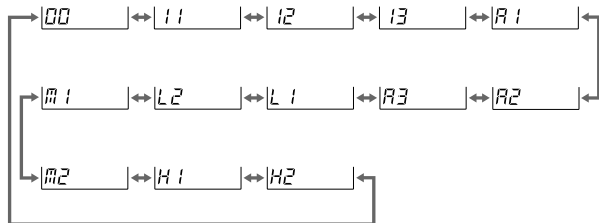
Modelo disponible en EE.UU.



Modelo disponible en Europa (CE21)



Modelo disponible en Australia



**6** Cuando aparezca el grupo deseado, pulse el botón SET de nuevo.

El grupo seleccionado se fija.

El sintonizador entra en el modo de ajuste de canales inalámbricos, y el número del canal de TV y el de 2 dígitos parpadean en el visor.

Ajuste de canal

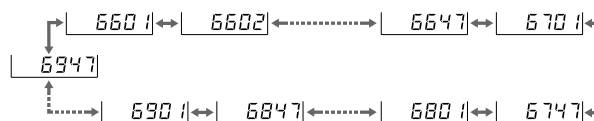


Ejemplo del visor del modelo U66

**7** Pulse el botón + o - para seleccionar el canal deseado.

Los canales inalámbricos cambian en el orden mostrado en la tabla del grupo de la “*Wireless Microphone System Frequency List*” (Lista de frecuencias del sistema de micrófono inalámbrico) suministrada con este manual.

Cuando se selecciona el grupo 00 para el modelo U66



**8** Cuando aparezca el canal inalámbrico deseado, pulse el botón SET.

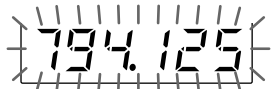
El visor deja de parpadear y el grupo y canal inalámbrico seleccionados quedan almacenados en la memoria.

## Ajustes

### Para seleccionar el canal mediante indicación de frecuencia

- 1 Encienda la unidad y seleccione el sintonizador que desee ajustar.
- 2 Pulse el botón MODE hasta que aparezca la indicación de frecuencia.
- 3 Pulse el botón SET.  
La indicación de frecuencia comienza a parpadear.

Ejemplo del visor del modelo U66



- 4 Pulse el botón + o – para seleccionar la frecuencia del canal.
- 5 Cuando la frecuencia deseada se muestre, pulse el botón SET.  
El visor deja de parpadear y el canal inalámbrico seleccionado queda almacenado en la memoria.

### Si se escucha ruido

Dependiendo del entorno en que se haya instalado el sistema, el ruido exterior o las ondas de radio pueden perturbar la transmisión de determinados canales. Para seleccionar un canal en estas circunstancias, apague el micrófono inalámbrico o transmisor. Luego seleccione un

canal cuyo indicador RF esté apagado. (Se selecciona un canal sin ruido o una onda de radio sin interferencias.) En el micrófono o transmisor, ajuste el mismo canal.

### Notas

- No extraiga las pilas durante los procedimientos de selección de grupo y canal inalámbrico. Si extrae las pilas de forma accidental, vuelva a insertarlas inmediatamente y repita los pasos descritos en las páginas 8 a 10 desde el principio.
- Cerciórese de que el canal seleccionado es el mismo que el seleccionado en el transmisor utilizado en el mismo sistema.
- Asegúrese de ajustar los sintonizadores 1 y 2 en canales diferentes.
- Según las condiciones de ruido o interferencias, es posible que los canales seleccionables no estén utilizables. Si es necesario, puede determinar cuáles son los canales utilizables pasando por una serie de canales del sintonizador con el micrófono/transmisor en la posición OFF. Los canales en los que el indicador RF del sintonizador no se ilumine podrán utilizarse.
- Si hay una emisora de TV cerca, no utilice el canal de dicha emisora.
- Es posible que la unidad no funcione correctamente si se enciende inmediatamente después de desconectar la alimentación en el modo de ajuste. Espere unos segundos o más antes de volver a encender la unidad.
- Cuando la unidad se utilice con un transmisor (por ejemplo, utilizando el sintonizador 1 para la recepción sin

emplear el sintonizador 2), es posible que se produzca ruido en la señal de audio del sintonizador que no se utilice, si el transmisor y el sintonizador se encuentran demasiado cerca. En tal caso, aumente la distancia entre ambos para obtener el rendimiento adecuado de la unidad.

- Cuando se utilicen dos o más sistemas de micrófono inalámbrico de UHF empleando canales en grupos distintos, asegúrese de que existe una distancia mínima entre los sistemas de 100 m (330 pies). (Esto también es aplicable para el uso de canales en un grupo si los distintos sistemas de micrófono inalámbrico de UHF están instalados a poca distancia.)

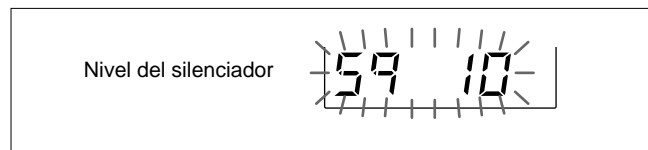
## Ajuste del nivel del silenciador

Es posible eliminar la interferencia de señal y el ruido que puede producirse en el modo de espera de recepción. Seleccione el nivel del silenciador entre 5 dB $\mu$ , 10 dB $\mu$  y 15 dB $\mu$ . El nivel ajustado en fábrica es 10 dB $\mu$ . Para obtener una amplia área de servicios, ajústelo en 5 dB $\mu$ . Cuando utilice el sintonizador en un sistema multicanal o cuando desee recibir permanentemente entradas de audio sin ruido, ajústelo en 15 dB $\mu$ .

- 1** Pulse el botón MODE hasta que aparezca el nivel del silenciador.

- 2** Pulse el botón SET.

La indicación de nivel del silenciador comienza a parpadear.



- 3** Pulse el botón + o - para seleccionar el nivel deseado.

- 4** Cuando aparezca el nivel deseado, pulse el botón SET. La indicación deja de parpadear y el nivel seleccionado se almacena en la memoria.

## Funciones del silenciador

Cuando el interruptor SQUELCH está ajustado en ON, las siguientes funciones se activan en combinación:

### (1) Silenciamiento mediante nivel de entrada de RF

Es posible que no se obtenga suficiente S/N para la salida de audio si no se recibe señal de RF o si el nivel de entrada de RF es bajo. Por lo tanto, la salida de audio se silencia cuando el nivel de entrada de RF desciende por debajo del nivel seleccionado del silenciador.

### (2) Silenciador de tono

La salida de audio se obtiene solamente cuando la unidad recibe una señal de RF que incluya una señal de tono especificada. La salida de audio se silencia para eliminar el ruido que pueda oírse al encender o apagar el transmisor o cuando la unidad recibe una

## Ajustes

señal de RF de interferencia.

### (3) Silenciador de ruido

La salida de audio se silencia para eliminar el ruido que pueda oírse cuando haya una señal de RF con tantas interferencias que el silenciador de tono no funcione.

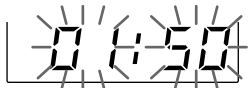
### Restauración de la indicación de tiempo acumulado de utilización

La indicación de tiempo acumula el tiempo en horas y minutos durante el cual el WRR-862A/862B se encuentra activado.

Restaurar la indicación a “00:00” siempre que sustituya las pilas para que pueda mostrar el tiempo de funcionamiento de éstas.

- 1 Pulse el botón MODE hasta que aparezca el tiempo acumulado de utilización.
- 2 Pulse el botón SET.

Tiempo acumulado de uso de las pilas



- 3 Pulse el botón –.  
La indicación de tiempo vuelve a “00:00”.  
Con la indicación “00:00” parpadeando, es posible volver al valor anterior pulsando el botón +.
- 12 (ES)

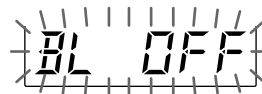
- 4 Pulse el botón SET.

### Selección del modo de luz de fondo

Puede seleccionar el modo de luz de fondo del visor.

- 1 Pulse el botón MODE hasta que aparezca el modo de luz de fondo.
- 2 Pulse el botón SET.  
La indicación de luz de fondo comienza a parpadear.

Modo de luz de fondo



- 3 Pulse el botón + o – para seleccionar el modo deseado.  
BL OFF : Permanece desactivada  
BL ON : Permanece activada  
BL AT : Se activa al comenzar a utilizar el sintonizador. Se desactiva automáticamente 15 segundos después de finalizar la operación.
- 4 Cuando aparezca el modo deseado, pulse el botón SET.  
La indicación deja de parpadear y el modo seleccionado se almacena en la memoria.



# Mensajes de error

Si se produce un problema, es posible que en el visor aparezca uno de los siguientes mensajes de error.

Mensajes	Contenido	Medidas
ERROR 03	La tensión de la pila sobrepasa el valor permisible.	Utilice las pilas especificadas.
ERROR 11	Se ha producido un error en los datos de la memoria de respaldo.	Póngase en contacto con su proveedor Sony.
ERROR 21	El circuito sintetizado de bucle de enganche de fase (PLL) está averiado.	
ERROR 51	Defecto del convertidor de A/D.	

# Especificaciones

## Sección del sintonizador

Tipo de recepción Diversidad de espacio  
Sistema de circuito Superheterodino de conversión dual

Frecuencias de recepción

Modelo disponible en EE.UU.:

dos frecuencias dentro de una banda de frecuencia de 24 MHz seleccionada entre 470 y 806 MHz

Modelo disponible en Europa:

dos frecuencias dentro de una banda de frecuencia de 24 MHz seleccionada entre 470 y 862 MHz

Modelo disponible en Australia:

dos frecuencias entre 792 y 806 MHz

Osciladores locales 1º: Sintetizador PLL controlado por cristal

2º: Oscilador de cristal

Conectores de antena BNC-R (2)

Impedancia de entrada de RF

50  $\Omega$

Nivel del silenciador de RF

5 dB $\mu$  / 10 dB $\mu$  / 15 dB $\mu$  u OFF seleccionable

Respuesta de frecuencia 40 Hz a 18 kHz

Desacentuación 50  $\mu$ seg

Selectividad 60 dB o más

(a  $\pm$ 250 kHz desintonizado)

## Especificaciones

Relación de rechazo espúreo	70 dB o más	Consumo de corriente	Pilas: Aprox. 230 mA a 6V CC Externa: Aprox. 135 mA a 12 V CC
Relación de rechazo de imagen	60 dB o más	Duración de las pilas	5 horas o más de uso continuo con cuatro pilas alcalinas Sony LR6 a 25°C
Relación señal-ruido	30 dB o más a 10 dB $\mu$ de entrada de RF 60 dB o más a 60 dB $\mu$ de entrada de RF (desviación de $\pm 5$ kHz a 1 kHz de modulación, ponderación A)	Temperatura de funcionamiento	0°C a 50°C (32°F a 122°F)
Distorsión	1% o menos (desviación de $\pm 40$ kHz a 1 kHz de modulación)	Temperatura de almacenamiento	-20°C a +60°C (-4°F a +140°F)
Frecuencia del silenciador de tono	32,768 kHz	Dimensiones	89 $\times$ 120 $\times$ 29,5 mm (an/al/prof) (3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> $\times$ 4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> $\times$ 1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> pulgadas)
Conectores de salida	SMC9-4S (2)	Peso	400 g (14 oz) incluidas las pilas
Nivel de salida	-58 dBm (desviación de $\pm 5$ kHz a 1 kHz de modulación)	<b>Accesorios suministrados</b>	Antenas (2) Cables de salida (2) Cable de alimentación de CC (1) Placa de montaje (1) Estuche de accesorio (1) Manual de instrucciones (1) Lista de frecuencias del sistema de micrófono inalámbrico (1)
Impedancia de salida	150 $\Omega$ , balanceada		
Conector de monitor	Minitoma estéreo de 3,5 mm de diámetro		

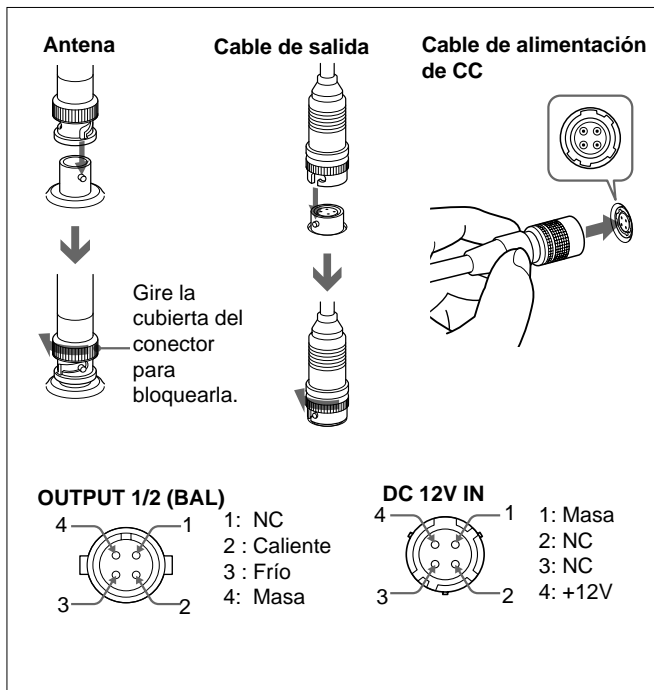
### Generales

Requisitos de alimentación	Pilas: 6 V CC, cuatro pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) Externa: 12V CC
----------------------------	--

0 dB $\mu$  = 1  $\mu$ V<sub>EMF</sub> / 0 dBm = 0,775 V<sub>rms</sub> (600 ohmios cargado)

# Apéndice

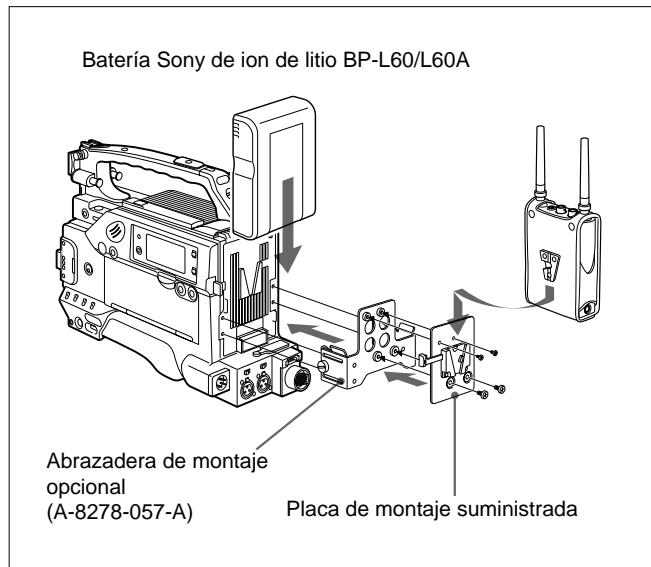
## Conexiones



Cuando conecte antenas y cables, haga coincidir las guías de los conectores macho y hembra.

El cable de alimentación de CC puede liberarse tirando de la cubierta del conector.

## Conexión a una videocámara



Cuando fije la batería de ion de litio Sony BP-L60/L60A en la videocámara, es necesario utilizar la abrazadera de montaje opcional (A-8278-057-A) y la placa de montaje suministrada. Cuando fije la batería de níquel-cadmio Sony, utilice sólo la placa de montaje suministrada.

Para liberar el sintonizador de la placa de montaje, presione la palanca de la placa.

